

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 297 – 4009

Bern, Dienstag, 22. Dezember 1981
Berne, mardi, 22 décembre 1981

99. Jahrgang,
99e année

No 297 – 22. 12. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar – Réchnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV – Sommation selon art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –
Marchi di fabbrica e di commercio 311956-312009

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die Inkraftsetzung der im Rahmen des Genfer Protokolls (1979) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen vereinbarten Senkung von Zollsätzen (dritte Abbaustufe) der Nm. 0102.22/5009.90 und 6403.10/9903.40 des Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs – Ordonnance concernant la mise en vigueur des abaissements de taux du droit de douane convenus dans le cadre du protocole de Genève (1979) annexé à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (troisième tranche de réductions pour les nos 0102.22/5009.90 et 6403.10/9903.40 du tarif d'usage des douanes suisses).

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Dezember 1981

Hamid Trading Ltd., in Zürich 5, Heinrichstrasse 250, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Zweck: Import und Export von industriellen und landwirtschaftlichen Gütern sowie von festen und flüssigen Mineralien, Beratung in und Vermittlung von Industrie- und Landwirtschaftsprojekten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Adressen bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hamid Reza Naghashian, iranischer Staatsangehöriger, in Teheran (Iran), Präsident; Hubert Kopp, von Zürich, in Oetwil am See; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Guido Paganini, von Brusio, in Alt St. Johann; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

11. Dezember 1981

Laico AG, in Zürich 1, Liegenschaften (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Statuten am 8. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

11. Dezember 1981

Maude SA, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 12. 1981. Zweck: Handel mit Textilien und Modeartikeln aller Art; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Sättler, von Zürich, in Dübendorf, Präsident, sowie Alain Reymond, von Rolle, Perroy und Bougy-Villars, in Lutry.

11. Dezember 1981

Bank Hofmann AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 142). Die Generalversammlung vom 16. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000, zerlegt in 15 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde aus den Reserven liberriert. Das Grundkapital ist voll liberriert.

11. Dezember 1981

Fässler AG, in Dübendorf, Fabrikation, Vertrieb von und Handel mit Reparaturen und Service von Diamantwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1981). Statuten am 23. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Fr. 183 000 sind durch Verrechnung liberriert worden.

11. Dezember 1981

Asblon AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1010). Statuten am 1. 12. 1981 geändert. Neuer Zweck: Handel mit imprägnierten Kunstschäumen und anderen Dichtungsmaterialien sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, welche Dichtungsmaterialien herstellen oder verkaufen; kann zu diesem Zweck auch einschlägige Patente oder Fabrikations- und Vertriebsrechte aus solchen erwerben und in Unternehmen einbringen.

11. Dezember 1981

Tierra AG, in Zürich 1, Handels-, Dienstleistungs- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359). Alfred Müller und Dr. Pierre Mario Macri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Thomas Ivan Sipos ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Witikonstrasse 231, in Zürich 7.

11. Dezember 1981

E. Hurni AG, in Zürich 2, Landprodukte, Vermittlung von Saatgut, Düngemittel und Futtermittel usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Die Gesellschaft ist nach wie vor an der Gartenstrasse 15, in Zürich 2, domiziliert, jedoch nicht mehr bei Dr. Christian Krebs, sondern nun bei Christoph Heinrich Zollinger.

11. Dezember 1981

Veglio Agosti AG, in Zürich 11, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3214). Hedwig Agosti-Spalinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Risveglio Agosti, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzel-, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1981

Teleor AG, Terminal + Computer-Systeme, in Zürich 9 (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 686). Hans Rudolf Oswald ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Emil Andermatt, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift.

11. Dezember 1981

MS Service Model Management AG, in Zürich 8, Dienstleistungen für auf dem Gebiet der Vermittlung von Fotomodellen tätigen Agenturen usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2570). Christoph Häni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Konrad Annasohn, von Uttwil, in Riehen.

11. Dezember 1981

Brodman Software Systeme AG, in Wallisellen, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Die Kollektivprokura zu zweien von Josef Lautenschlager, von Fischingen, in Wettwil am Albis, ist nicht mehr beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzwecks, sondern gilt nun für das Gesamtunternehmen.

11. Dezember 1981

Cory AG, in Dietikon, Maschinen und Einrichtungen für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Dr. Mario Wang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Raoul Widmer, von Gränichen, in Gossau ZH.

11. Dezember 1981

Mexpol AG, in Urdorf, Waren aller Art (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Adam Skrok ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jerzy Zielinski, polnischer Staatsangehöriger, in Warschau (Polen).

11. Dezember 1981

Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) AG in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1641). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

11. Dezember 1981

Habag, Helmut Augsburgs Beleuchtungen AG, in Zürich 9, technische Beleuchtungen (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3766). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 11. 1981 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Habag, Helmut Augsburgs Beleuchtungen AG in Liquidation durchgeführt wird.

11. Dezember 1981

Zoologischer Garten Zürich, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1833). Robert E. Maeder ist nicht mehr Quästor, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Lelio Vieli, von Rhodins, Caisis und Cumbels, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, und Jürg Oehler, von Zürich, in Küsnacht ZH, Quästor.

11. Dezember 1981

Kull & Cie, Zweigniederlassung in Birmensdorf. Unter dieser Firma besteht in Birmensdorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Kommanditgesellschaft «Kull & Cie», mit Sitz in Zürich 2 (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Adresse der Zweigniederlassung: Industrie-Strasse 6. Zweck der Gesellschaft: Projektierung und Bau von elektrischen Hoch- und Niederspannungsleitungen, elektrischen Fahrleitungen für Voll- und Nebenbahnen und Kabelanlagen, Handel mit Elektromaterialien, Ausführung von elektrischen Hausinstallationen aller Art sowie Handel mit elektrischen Apparaten, ferner Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte für Geländefahrzeuge sowie eines Sportzentrums. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Robert Kull, von Zürich, in Adliswil, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Kollektivprokura zu zweien durch: Plinio del Tenno, von Poschiavo, in Birmensdorf ZH, Geschäftsführer; Willi Müller, von Teufen AR, in Zürich, sowie René Schneider, von Zürich, in Wettwil am Albis.

11. Dezember 1981

Decotex GmbH, in Schlieren, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Möbeln, Inneneinrichtungen, und Ausstattungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3661). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

11. Dezember 1981

Lagerbetrieb Max Niederhauser, in Kloten, Lindenstrasse 20, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Max Niederhauser, von Eriswil, in Pfungen. Betrieb eines Lagerhauses, insbesondere für Maschinen und Kaufmannsgüter.

11. Dezember 1981

Edwin E. Egli, in Zürich, Goldauerstrasse 25, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Edwin E. Egli, von Zürich, in Zürich 6. Unternehmensberatung.

11. Dezember 1981

SCZ AG Pronto Moda, bisher in Rapperswil SG, Produktion von und Handel mit Textilien jeder Art usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3366). Statuten, ursprünglich vom 14. 9. 1979 datiert, letztmals am 12. 10. 1979 geändert, am 30. 10. 1981 erneut geändert. Die Firma lautet neu: **Seiv Immobilien und Verwaltungen AG**, Neuer Sitz: Wetzikon AG, Adresse: Bodenstrasse 5 (eigene Büros). Neuer Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann auch solche erwerben oder erstellen. Ferner kann sie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Peter Zaugg ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglieder des VR: Bruno Eschler (neu), von Boltigen, in Wetzikon ZH, Präsident; Raffaele Schiavone (bisher), italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, und Ruth Schiavone-Eschler (bisher), von Boltigen, in Wetzikon ZH; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1981

Prestige Bau und Verwaltungen AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3313). Die Generalversammlung vom 25. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Oescherstrasse 2 (eigene Büros). Neumschreibung des Zwecks: Erwerb, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Immobilien; kann sich an gleichartigen Gesellschaften beteiligen. Armin Lang, einziges Mitglied des Verwaltungsrats wohnt nun in Unterägeri, und Fritz Heusser, in Opfikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Milan Ciz, von Kloten, in Niederhasli.

11. Dezember 1981

Brügger Autohandel und Garagen AG, in Thalwil (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3973). Die Generalversammlung vom 24. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

11. Dezember 1981

Garage H. Friedrich AG, in Zürich 12, Winterthurerstrasse 449, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1981. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Neuwagen und Occasionen, kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Heinz Friedrich, Garage, Zürich», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 135 103.30 und Passiven von Fr. 78 616.23, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 56 487.07, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Altorfer, von Zürich und Rümlang, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift: Heinz Friedrich, österreichischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon.

11. Dezember 1981

Iprodex Holding AG, in Wallisellen, Hertristrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 12. 1981. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Fabrikations- und anderen Unternehmungen und von Patenten, Lizenzen, Verfahren, Marken, Mustern und Modellen, Vornahme von Finanzierungsgeschäften, insbesondere von Finanzierungsgeschäften im Rahmen der verwalteten Beteiligungen; kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, das gesamte Aktienkapital, nämlich 10 000 Aktien zu nominal £ 1, der Iprodex Manufacturing Limited, in Dublin (Irland), zum Preise von maximal Fr. 35 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: H. Mark Meier, von Würenlingen, in Wallisellen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und François Bompard, französischer Staatsangehöriger, in Boulogne Billancourt (F); Daniel Cavil, französischer Staatsangehöriger, in la Gacilly (F); Max H. Hagen, von Wettingen, in Adliswil, und Dr. Erwin Hösli, von Netstal, in Zumikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1981

Cadosch + Partner AG, Team für Dachrenovationen, in Zürich 8, Florstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. und 25. 11. 1981. Zweck: Durchführung von Dachrenovationen, Dachstockausbauten und sämtlichen in engerem und weiterem Zusammenhang mit Dächern stehenden Arbeiten sowie Renovationen und Umbauten von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans-Peter Staudacher, von Tarasp, in Zürich, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Beat Cadosch, von Vaz/Oberbaz, in Zürich; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

11. Dezember 1981

TTC Trampers Travel Club AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 66 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1981. Zweck: Betrieb eines Reisebüros, namentlich durch Vermittlung, Verkauf und Veranstaltung von sogenannten Trampers-Reisen und Club-Reisen ins Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Enrico Lingua, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. Dezember 1981

Musikhaus Embag Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Statuten am 27. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 20 000 durch Verrechnung liberriert.

11. Dezember 1981

Embag Musik engros AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Statuten am 27. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 35 000 durch Verrechnung liberriert.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

11. Dezember 1981

Alters- und Pflegeheim Friesenberg, in Friesenberg, Gemeinde Seedorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1971, S. 3003). Der Präsident Fritz Moser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Werner Gallati, von Mollis, in Burgdorf, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

10. Dezember 1981

SKS-Technik Stein- und Betonsanierung GmbH, bisher in Bern (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3889). Die Geschäftsversammlung vom 13. November 1981 hat die Sitzverlegung nach Kehr- und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von Massnahmen zur Stein- und Betonsanierung sowie Erbringung sonstiger Dienstleistungen im Baugewerbe, insbesondere auch zum Schutz von Bauwerken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 12. 1978 und wurden am 8. 2. 1979 und am 16. 10. 1980 revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter ist Hans Schumann, deutscher Staatsangehöriger, in Schlatt (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer sind: Hans Schumann, vorgenannt, und Ernst Hofer, von Walkringen, in Mutschellen; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Zimmerwaldstrasse 8, 3122 Kehrsatz.

Büro Bern

11. Dezember 1981

U. Indermühle, in Bern, Milchprodukte und Lebensmittel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Dezember 1981

Protekta, Rechtsschutz-Versicherung AG, in Bern (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 438). Einzelperson führt neu: Frank Fuhrer, von Thun, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

11. Dezember 1981

Inter-Advertising for Industry AG IAFI, in Muri bei Bern, industrielle Werbeaufträge usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Jobst Wagner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gerzensee.

11. Dezember 1981

Asplan AG, in Bern, Bauten usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 318). Hans Aebi, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

11. Dezember 1981

Kitehener Sporting Goods J. & E. Huber und H. Mischler, in Bern, Waren aller Art, insbesondere Spiel- und Sportartikel usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3278). Neuer Gesellschafter ist Peter Marbach, von Oberwichterach, in Bern. Die Firma wird geändert in: Kitehener Sporting Goods J. & E. Huber, H. Mischler und P. Marbach.

11. Dezember 1981

«Gamma Surf» Althaus und Geiser AG, in Bern, Artikel der Sport- und Freizeitbranche (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1234). Markus Christian Althaus, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift, ist Ulrich Geiser (bisher Mitglied und Sekretär).

11. Dezember 1981

Immobilien AG Optingenstrasse 1, Bern, in Bern (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1969, S. 1555). Hans Tschanz, Präsident; Rudolf Etter, Vizepräsident; Hans Burten und Alfred Fankhauser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Gottlieb Geissbühler, von Lauperswil, in Madiswil, Präsident; Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Zollikofen; Hans Häusler, von Gondiswil, in Bütigen, und Alfred Schöpbach, von Landiswil, in Wasen, Gemeinde Sumiswald.

11. Dezember 1981

Milchverwertungsgenossenschaft Schlatt bei Gasel, in Schlatt, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1954, S. 2435). Werner Schenkel, Präsident; Ernst Stähli, Vizepräsident; Rudolf Bigler, Sekretär, und Ernst Schmutz, Kassier, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht aus: Fritz Lüthi, von Röhrenbach im Emmental, Präsident; Walter Streit, von Köniz, Vizepräsident; Paul Schenkel, von Diemerswil, Sekretär, und Rudolf Binggeli, von Wahlern, Kassier, alle in Gasel, Gemeinde Köniz (alle neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 1981

Verband reisender Kaufleute der Schweiz, bisher in Bern, Verein (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1060). Die Delegiertenversammlung vom 21. Juni 1980 hat die Sitzverlegung nach Wabern, Gemeinde Köniz, sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomicil: Gönnastrasse 10.

11. Dezember 1981

Genossenschaft Catena, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Mit Statuten vom 15. Juni und 13. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von Waren und Dienstleistungen für die Mitglieder und Pflege von Kultur, Förderung und Vertretung gegenüber Behörden und Wirtschaftsverbänden der Mitglieder. Die Genossenschaft kann sich an anderen Organisationen, Firmen oder Institutionen beteiligen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 10. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich oder im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Anton Riethmann, von Zürich und Thierwilten, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Waldo C. Ilg, von Salenstien und Ermatigen, in Bern, Vizepräsident; Thomas Kulli, von Wangen bei Olten, in Bern; Hans Huber, von Eppenberg-Wöschau, in Zollikofen, und Anton Graf, von Flühli, in Bern. Geschäftsdomicil: Blankweg 52.

Büro Biel – Bureau de Bienne

Nachtrag

Genossenschaft Blau-Umbau (Coopérative Chantier bleu), in Biel (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958). Geschäftslokal: Waffengasse 1, c/o R. Junod.

11. décembre 1981

Centre de contrôle de la fiabilité de l'industrie horlogère suisse CCF SA, à Bienne (FOSC du 16. 7. 1981, no 161, p. 2274). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1981, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

11. Dezember 1981

Chiptronic Gerber & Vigna, in Biel, Handel mit und Reparaturen von elektronischen Komponenten und Geräten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3190). Die Gesellschaft ist seit dem 30. November 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Büro Büren an der Aare

10. Dezember 1981

La Triore SA, in Büren an der Aare, Fabrikation von und Handel mit Pendulen und Grossuhren (SHAB Nr. 257 vom 23. 11. 1978, S. 3627). Heinrich Scherrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsratspräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Werner Schup, von Wengi, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Geschäftsdomicil: Hauptgasse 31, c/o B. Aschwanden.

10. Dezember 1981

Abplanalp AG, Busswil h.B., in Busswil bei Büren, Maschinen- und Stahlbau (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1883). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun der Maschinenbau. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften, Lizenzen und immaterielle Güterrechte erwerben und veräussern.

Büro Interlaken

11. Dezember 1981

Braunviehzuchtgenossenschaft Brienzwiler, in Brienzwiler (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1973, S. 1309). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Hans Abplanalp, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Sekretär gewählt: Hans Schild-Huber, von und in Brienzwiler. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Bureau de Moutier

11. décembre 1981

Marcel Berger S.A., à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1981, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but tous travaux de maçonnerie et de génie civil ainsi que toutes opérations immobilières, se rattachant au but. Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, est totalement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Berger, d'Ocsingen, à Moutier, président; Paul Gehler, de Walenstadt et St-Ursanne, à Bascourt, vice-président; Anita Gehler née Studer, de Walenstadt et St-Ursanne, à Bascourt, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, ainsi que par la signature collective à deux du fondé de procuration Jean-Paul Gehler, de Walenstadt et St-Ursanne, à Reconvilier, avec un administrateur. Domicile légal: rue de la Nant 15.

Büro Nidau

11. Dezember 1981

Paul Frei, in Studen. Inhaber der Firma ist Paul Frei, von Luthern, in Studen. Spenglerie, Sanitärinstallationen, Bedachungen. Wordenstrasse 16, 2557 Studen.

11. Dezember 1981

Werner Güder, in Walperswil, Bauunternehmung (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1961, S. 3050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Dezember 1981

E. Thomi AG, in Walperswil, Führung eines Holzbaubetriebes (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Infolge amtlicher Strassenummernummerung lautet die Adresse neu: Bühlstrasse 25.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

10. Dezember 1981

P. Jackson, in Spiez. Inhaber der Firma ist Paul Jackson, britischer Staatsangehöriger, in Spiez. Montage von Fenstern und Küchen. Gesigenweg 13, 3700 Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung

Team 2000 AG in Liq., in Luzern. Werbe- und Marketingaufträge, von Amtes wegen aufgelöst, in Konkurs (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 655). Diese Firma wurde irrtümlicherweise in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv gelöscht. Nachdem innert Frist Kostenvorschuss geleistet wurde, hat der Amtspräsident III von Luzern-Stadt am 9. März 1981 die Durchführung des summarischen Verfahrens im Sinne von Art. 231 SchKG verfügt. Die Gesellschaft wird daher unter der Firma **Team 2000 AG in Liq.** im Handelsregister wieder eingetragen.

11. Dezember 1981

Schnyder & Cie., in Schüpheim, Baugeschäft, Maschinen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2374). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Willy Schnyder auf den 11. September 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans Schnyder im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Hans Schnyder** weitergeführt. Adresse: Fröscherli.

11. Dezember 1981

GTF Gesellschaft für Technischen Fortschritt AG, in Luzern (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2984). Die Unterschrift von Heinz Braun ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Paul Borer, von Himmelried, in Niederuzwil.

11. Dezember 1981

P. Ineichen, in Luzern, Heizungen, Lüftungen (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4129).

Pius Ineichen, in Luzern, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1964, S. 871).

Diese Firmen sind infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. Dezember 1981

Katag Treuhand, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Erich Niffeler, von und in Dagmersellen, und Bruno Rogger, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

11. Dezember 1981

Ad. Mattmann, in Luzern, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1959, S. 931). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Dezember 1981

Wasserversorgungsgenossenschaft Mosen, in Mosen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1938, S. 1805). Dominik Lang ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer zeichnungsberechtigter Aktuar ist Anton Furrer-Wüst, von und in Mosen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Untervald Sottoselva

11. Dezember 1981

René Felder, Hotel Adler, in Stans (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1975, S. 2017). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

11. Dezember 1981

M. Z'graggen Restaurant «zum Turm», bisher in Olten (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3764). Die Einzelfirma heisst nun **M. Z'graggen** und hat den Sitz nach Stans verlegt. Inhaber ist Martin Z'graggen (bisher Z'graggen), von Altdorf UR, nun in Stans. Einzelperson ist erloschen. Im Auftrag Z'graggen (bisher Z'graggen), von Altdorf UR, nun in Stans. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels und Restaurants Adler. Stansstadterstrasse 17, 6370 Stans.

11. Dezember 1981

Ernst Gander, in Ennetbürgen, Betrieb des Restaurants Stern (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1503). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

11. Dezember 1981

Weichkäseerei Windletten AG, Ennetmoos, in Ennetmoos (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3651). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neuer Zweck: Fabrikation und Auslieferung von Weichkäsen, insbesondere Herstellung von Wisi-Chäs gemäss Patent Nr. 5580; Führung eines Schweineaufzucht- und Mastbetriebes; Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben und veräussern, Liegenschaften an- und verkaufen sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Franz von Holzen, Präsident, und Pia von Holzen-Huser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist André Imfeld-Bürgi, von Lungern, in Ennetmoos. Einzelprokura wird erteilt an Lisbeth Imfeld-Bürgi, von Lungern, in Ennetmoos.

Glarus - Glaris - Glarona

11. Dezember 1981

Astury A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 9. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf, Handel von sämtlichen Rohmaterialien und von sämtlichen fertigen und halbfertigen Fabrikaten ausserhalb der Schweiz. Tätigkeit sämtlicher Handels-, Finanz- und Immobilien-geschäfte sowie Übernahme von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist André Lyard, von Genf, in Chêne-Bougeries. Domizil: c/o Glarona-Treuhand AG, Spielhof 14a.

11. Dezember 1981

Bafinag, Bau-Finanzierungs-A.G., in Glarus (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1955, S. 1051). Dr. Hans Rutgers, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Stefan Rutgers, von St. Peterzell, in Zürich; er zeichnet einzeln.

11. Dezember 1981

Krato Invest AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1977, S. 375). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

11. Dezember 1981

Vivien Plantations S.A., in Glarus, Plantagenunternehmung (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4113). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Otmato A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Tätigkeit von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften aller Art; technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder anderen Rechten; Verwaltung von Vermögenswerten und Erwerb von Grundeigentum. Ami Paul Vivien, Präsident; Willy Krauer, Vizepräsident, und Walter Jakob Guyer, Sekretär, sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Otmar Walliser, von Dornach, in Rüti GL; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: c/o Fidusa A.G., Villa Haglen, Landstrasse 44.

Zug - Zoug - Zugo

11. Dezember 1981

Infotex AG (Infotex SA) (Infotex Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Im Rahmen ihrer Marktforschungstätigkeit die Beschaffung und Vermittlung von Informationsmaterial, insbesondere auf dem Textilektor; Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

11. Dezember 1981

Werner Holzmann, Hotel-Restaurant Zugsersee, in Walchwil, Betrieb des Hotel-Restaurants Zugsersee (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1953, S. 884). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

11. Dezember 1981

Youngdress Ltd., bisher in Zürich (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3289). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Fabrikation von modisch-jugendlichem Stil; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verwalten oder verkaufen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. 6. 1972. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Schild, von Brienz BE und Hergiswil NW, in Menzingen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marcel Eugene van Maaren, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur. Domizil: Chamberstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

11. Dezember 1981

ACT Associates Carpet Trading AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November und 10. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren verschiedenster Art im Bereich der Teppichindustrie; Tätigkeit von Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängenden Dienstleistungsgeschäften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Schild, von Brienz BE und Hergiswil NW, in Menzingen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marcel Eugene van Maaren, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur. Domizil: Chamberstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug.

11. Dezember 1981

Brüker-Spectrospin-Vertriebsgesellschaft AG, bisher in Zug, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2455). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Domizil: Oberneuhofstrasse 1, c/o Welt Rundschau Verlag AG, 6340 Baar.

11. Dezember 1981

Josef Wickart Büro-Organisation AG, in Zug, Handel mit Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3056). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Büromaschinen, Service und Reparatur von Büromaschinen usw. Pia Wickart geborene Kappeler, Präsidentin, und Bruno Wickart, Geschäftsführer, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Rita Kirchhofer sind erloschen. Markus Wickart ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Annegreth Nigg, von Gersau, in Cham, und Joey Schmid, von Littau, in Steinhausen.

11. Dezember 1981

Togo Holding AG, in Zug, Zusammenfassung der Beteiligung der Togo-Gruppe usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2421). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2250 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 3750 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 500 000, eingeteilt in 6750 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 11 250 Namenaktien zu Fr. 100. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

11. Dezember 1981

Cloud Tennis AG, in Zug, Handel mit und Vertrieb von Tennisrackets usw. (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2515). Neu in den Verwaltungsrat, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Lambertus Schoneveld, niederländischer Staatsangehöriger, in Middenbeemster (NL).

11. Dezember 1981

AAF International AG, in Zug, Abschluss und Abwicklung von Patent- und Lizenzverträgen usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1138). Jacques Faus Trevisan, Präsident; Dr. Lelio Vili, Vizepräsident, und Dr. Konrad Fischer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Richard A. Buese, amerikanischer Staatsangehöriger, in Louisville, Kentucky (USA); Präsident; James R. Winchell, amerikanischer Staatsangehöriger, in Louisville, Kentucky (USA), Vizepräsident; Nikolaus H. Meyerhofer, von Zürich, in Herliberg; R. Christof Meyerhofer, von Zürich, in Zollikon, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug.

11. Dezember 1981

Modes Yvonne SA, in Zug, An- und Verkauf von Konfektionskleidungen usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 364). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Yvonne Kuri, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dornach.

11. Dezember 1981

WGZ Wohnbaugenossenschaft Zug, in Zug, Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 30. November 1981. Zweck: Förderung der Wohnbautätigkeit in der Stadt Zug sowie Errichtung von preislich günstigen, zeitgemäss ausgestatteten Wohnungen, die vor allem an Mitglieder mit niedrigerem Einkommen vermietet werden. Sie kann Bauland oder geeignete Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Häuser bauen und verwalten. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Publikationsorgan der Genossenschaft sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Zug. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an: Michael Duvaud, von Gilly, in Zug, Präsident; Dr. Peter Hess, von Unterägeri, in Zug, Vizepräsident; Anita Jenzer, von Thunstein, in Zug, Aktuarin, und Hugo Berwert, von Sarnen, in Zug, Kassier. Präsident oder Vizepräsident führt je mit Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: St. Johannesstrasse 23, c/o Michael Duvaud, 6300 Zug.

11. Dezember 1981

Biagotti Export Inter A.G., in Zug, Herstellung von und Handel mit Stoffen usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2535). Dr. Lorenz Gilardoni und Ida Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Georges Philippe, von Thônex, in Schaffhausen, und Guido Banholzer, von Uzwil, in Richterswil. Neues Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. Paul Stadlin.

11. Dezember 1981

Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2267). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Strittmatter, von Böbikon, in Steinhausen.

11. Dezember 1981

Remed Verlags AG, in Zug, Herausgabe von literarischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1407). Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Expolar Trading & Consulting AG.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

11. Dezember 1981

Ankerbrauerei AG (Brasserie de l'Ancre SA), précédemment à Frenkendorf (FOSC du 13. 2. 1980, no 36, p. 500). Nouveau siège: Fribourg, route de Beaumont 2. Nouvelle raison sociale: **Guarana Cap S.A. (Guarana Cap A.G.) (Guarana Cap Ltd.)**. Nouveau but: importation et exportation de toutes boissons et de matières s'y rapportant ainsi que l'acquisition, la gestion et la mise à disposition de recettes et de marques; acquisition d'immeubles; participation à d'autres entreprises. Statuts originaux du 6. 12. 1973 modifiés en dernier lieu le 9. 12. 1981. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs Paul Weber, président, et Robert C. Habich, ont démissionné; leur signature et celle du directeur-adjoint Ferdinand Wetzol sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Jean-Claude Galley, d'Autigny, à Farvagny-le-Grand, président; Jean-Erwin Beyerle, de Guggisberg, à Lössy, et Jean-Baptiste Würschröder, de Bâle, à Fribourg (inscrit); ils signent collectivement à deux.

11. décembre 1981

Polysar International S.A., à Fribourg, achat, vente de caoutchouc synthétique, etc. (FOSC du 25. 5. 1981, no 118, p. 1683). Procuration collective à deux a été conférée à John William Creak, de nationalité britannique, à Marly. Le directeur Hans Rech est maintenant domicilié à Villars-sur-Glâne.

11. décembre 1981

Ingersoll-Rand Compression Services S.A., à Fribourg (FOSC du 3. 9. 1980, no 206, p. 2925). Les administrateurs Robert John Miesen, président; Dr. Eric Homberger et Dr. Max Wehrli ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Robert Kuenz, des USA, à Tulsa, Oklahoma (USA), président avec signature individuelle; Donald Etienne, de Tramelan, à Anières, et François Blum, de Buttes, à Vernier, avec signature collective à deux.

11. décembre 1981

Petrol-Charmettes S.A., à Fribourg, commerce de pétrole et dérivés, etc. (FOSC du 13. 12. 1972, no 293, p. 3196). L'administratrice Esther Gougler est décédée. La signature de Sylvain Berset, directeur, est radiée.

11. décembre 1981

Freeback S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 26. 3. 1980, no 72, p. 990). Nouvelle adresse: rue de Romont 29.

11. décembre 1981

Codourey Joseph et Raphaël, à Fribourg, atelier de taxidermie, société en nom collectif (FOSC du 14. 2. 1979, no 37, p. 483). Le siège social de même que le domicile des associés sont transférés à Corminboeuf.

11. décembre 1981

Roland Vonlanthen, à Onnens. Le titulaire est Roland Vonlanthen, de Rossens FR, à Onnens. Exploitation d'une laiterie et d'une porcherie.

11. décembre 1981

Lynwood S.A., à Fribourg, achat, vente de fermetures et de systèmes informatiques, etc. (FOSC du 4. 12. 1981, no 282, p. 3823). L'administratrice Mathilde M. Stroude et le directeur Roger Stroude sont maintenant domiciliés à Fribourg.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

10. décembre 1981

Photo-Cine, J.L. Donzallaz, à Romont. Le chef de la maison est Jean-Louis Donzallaz, de Villarboud, à Mézières. Magasin d'articles de photographie et de cinéma. Grand'Rue 42, 1680 Romont.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

11. Dezember 1981

Sanivar AG, in Neuendorf, Sanierung von Rohrsystemen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 440). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Bruno Eugster, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

11. Dezember 1981

Frau Margrith Brandner, Inh. Liselotte Ackermann-Brandner, in Balsthal, Papeterie, Buchhandlung und Boutique (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1166). Firma infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister erloschen.

11. Dezember 1981

Liselotte Ackermann-Brandner, in Balsthal, Fotoatelier und Verkauf sämtlicher Fotoartikel (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1166). Firma nun: **Papeterie + Foto Liselotte, Boutique und Bücher**, Frau L. Ackermann. Geschäftsnatur nun: Papeterie, Fotoatelier und Verkauf sämtlicher Fotoartikel, Buchhandlung und Boutique. Die Inhaberin Liselotte Ackermann wohnt nun in Riedholz.

Büro Olen-Gösgen in Olen

10. Dezember 1981

Josef Fischer, Reinigungsdienst Inh. Robert Lorli, in Wangen bei Olen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3927). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft **Josef Fischer Reinigungsdienst, Inhaber Lorli und Rufer**, in Wangen bei Olen, übernommen.

10. Dezember 1981

Josef Fischer Reinigungsdienst, Inhaber Lorli und Rufer, in Wangen bei Olen, Allmendstrasse 32, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juni 1981. Gesellschafter: Robert Lorli, von Charmoille, in Boningen, mit Einzelunterschrift, und ohne Zeichnungsberechtigung Heinz Rufer, von Mattstetten, in Subingen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma **Josef Fischer, Reinigungsdienst Inh. Robert Lorli**, in Wangen bei Olen. Reinigung von Wasser-schächten, Kläranlagen und Kanalisationen sowie Abfuhr von Altschlamm und flüssigen Industrieabfällen aller Art.

10. Dezember 1981

Raiffeisenkasse Wangen b. Olen, in Wangen bei Olen, Genossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1975, S. 2513). Statutenänderung: 27. März 1981. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Wangen bei Olen**.

11. Dezember 1981

Wihl. Wenk AG, in Hagnendorf, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2148). Dr. h. c. Fritz Straumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Dezember 1981

Erich Pfister, Zentralheizungen, Zweigniederlassung in Losdorf (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1130), mit Hauptsitz in Oftringen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2226) von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1981

Tschamper & Co, in Olen, Litzenfabrikation usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1945, S. 1239). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Tschamper ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Bertha Tschamper-Bossard, von und in Strengelbach. Die Kommanditäre Hans Rudolf Tschamper und Heinrich Tschamper, letzterer nun Geschäftsführer mit Einzelprokura, sind ebenfalls aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditumsnummern sind erloschen. Die Kommandite des Otto Tschamper, 1923, nun in Hegnau, Gemeinde Volketswil, wurde von Fr. 10 000 auf Fr. 1 herabgesetzt.

Büro Stadt Solothurn

9. Dezember 1981
B & S – Bieri und Sollberger AG, in Solothurn. Mit Statuten vom 8. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Beratungsagentur auf dem Bereich von Kommunikation und Marketing. Die Gesellschaft erbringt, vermittelt und realisiert in diesem Zusammenhang stehende Dienstleistungen und Know-how. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Immobilien erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: gewöhnlicher Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roland Bieri, von Escholzmat, Präsident, und Martin Sollberger, von Herzogenbuchsee, beide in Solothurn; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Niklaus-Konradstrasse 26.

Büro Thierstein in Breitenbach

10. Dezember 1981
Aqua – Solar AG, in Breitenbach. Übernahme von Vertretungen aller Art, vor allem auf dem Gebiet der Aufbereitung von Trink- und Badewasser und der Nutzung der Sonnenenergie usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1976, S. 1562). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberriert. Neues Domizil: Bodenackerstrasse 9.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. Dezember 1981
Gerchem AG, in Basel, chemische Artikel usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2112). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Arthur Meyer, Präsident, und Michel Rossé, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Domizil Engelasse 9 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

10. Dezember 1981
Lamoran Galleries SA, in Basel, Kunstgegenstände usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3007). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Walter Koenig, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung.

10. Dezember 1981
TB-Trebag, Treppen- und Bauhandels AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 536). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hugh F. Lorenz, Präsident, und Heinrich A. Zumstein, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Hugh F. Lorenz zeichnet nun als Geschäftsführer mit Hans-Rudolf Meier. Hans-Rudolf Meier, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

10. Dezember 1981
AG für Realigentum, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 100 vom 7. 5. 1976, S. 1292). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 22, bei Diener und Diener, Architekten.

10. Dezember 1981
Brodmann Software Systeme AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164), mit Hauptsitz in Wallisellen. Prokura zu zweien neu: Hugo Holm, von Basel, in Birsfelden.

10. Dezember 1981
SRW Schutzraumwartungs Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1373). Domizil nun: Herrengrabenweg 14.

10. Dezember 1981
Beiersdorf-Doetsch, Grether AG, in Basel, chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 375). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans-Ulrich Sonderegger; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Zulliger, von Madiswil, in Ettingen. Prokura Marcel René Fricker erloschen. Prokura zu zweien neu: Christoph Meyer, von und in Basel.

10. Dezember 1981
Felix Wetzel, in Riehen, Papeterieartikel usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195). Prokura Marcelle Kung erloschen.

10. Dezember 1981
Immobilien-Gesellschaft zum goldenen Löwen AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1977, S. 1795). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Marianne Carabelli, von und in Basel. Dr. Hanspeter Zweifel, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

10. Dezember 1981
Fekwi Ingenieurbüro Kredl, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Dezember 1981
Balin AG, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 158). Statutenänderung: 22. 10. 1981. Vollständige Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 3 500 000 durch Abschreibung sämtlicher 3500 Inhaberaktien von Fr. 1000 und gleichzeitige Erhöhung des Grundkapitals durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000, voll liberriert.

10. Dezember 1981
Ascot Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Statutenänderung: 10. 12. 1981. Firma nun: Zur Malz AG.

10. Dezember 1981
Transfinamar AG (Transfinamar SA), in Basel, Elisabethenanlage 9, bei Rhein Treuhand & Consulting AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 12. 1981. Zweck: Entwicklung, technische Betreuung und Betrieb von Hochseeschiffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Handelsgeschäfte aller Art betreiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Willy Schnyder, von Basel, in Bottmingen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. Dezember 1981
Jules Nebel-Fankhauser, Garage zur Ziegelei, in Allschwil, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1856). Einzelprokura neu: Dietmar Leber, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

11. Dezember 1981
Roland Roth, in Ormaingien, Hauptstrasse 154b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Roth-Eglin, von Niederbipp, in Wintersingen. Betrieb einer Autogarage.

11. Dezember 1981
A. Watzdorf, in Sissach, Musikverlag (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2827). Firma neu: Alwa, Watzdorf-Music.

11. Dezember 1981
Gloor Rehabilitation, in Niederdorf, Bennwilerstrasse 2B, bei Ulrich Wenger, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reinhard Gloor-Buser, von Letzwil, in Muri AG. Produktion, Vertrieb und Handel mit Rehabilitationsgeräten aller Art. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Ulrich Wenger, von Langenbruck und Längenbühl, in Niederdorf.

11. Dezember 1981
Avia Service Esther Thomann, in Augst, Betrieb einer Tankstelle und eines Kiosks (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 477). Diese Einzelfirma wird infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «S. Waibel + E. Thomann», in Augst, gelöscht.

11. Dezember 1981
S. Waibel + E. Thomann, in Augst, Rheinstrasse 34c, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. Dezember 1981. Gesellschafterinnen: Sonja Waibel, von Basel, und Esther Thomann, von Pfäfers, beide in Augst. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Avia Service Esther Thomann», in Augst. Betrieb einer Tankstelle und eines Kiosks.

11. Dezember 1981
Kunz & Co, in Sissach, Manufaktur-, Schuh-, Möbel- und Haushaltsartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1945, S. 2871). Die Gesellschafter Josef Niklaus Kunz, dessen Unterschrift erloschen ist, und Clara Kunz sind infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind am 1. Juli 1981 in die Gesellschaft eingetreten: Paul Kunz, von Hergiswil bei Willisau, in Sissach, mit Einzelunterschrift, und Michael Kunz, von Hergiswil bei Willisau, in Kilchberg ZH. Der bisherige Gesellschafter Albert Kunz führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

11. Dezember 1981
Eltreva AG, in Aesch BL, Erwerb von Erfindungen und Patenten und ihre Auswertung usw. (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2036). Statutenänderung: 9. Dezember 1981. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 um Fr. 450 000, durch Ausgabe weiterer 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 500 000, aus Gesellschaftsmitteln (Gewinnvortrag) liberriert. Aktienkapital nun: Fr. 500 000, voll einbezahlt, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Immaterialgüterrechten aller Art, speziell von solchen auf dem Gebiet des Fenster- und Fassadenbaus. Die Gesellschaft kann insbesondere im Zusammenhang damit Forschungen-, Beratungs-, Entwicklungs- und Projektierungsarbeiten durchführen, Handel mit Bauelementen aller Art betreiben und Dienstleistungen für andere Unternehmungen erbringen; sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern.

11. Dezember 1981
Beratungsorganisation AG – Institut für Wirtschaftsstrategie, bisher in Bottmingen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1975, S. 871). Statutenänderung: 26. November 1981. Sitz nun: Oberwil BL, Hallenstrasse 10. Firma nun: Beratungsorganisation AG – Institut für Wirtschaftsstrategie (Organisation d'assistance SA – Institut pour stratégie économique). Zweck nun auch: Unternehmensberatung sowie Anlage- und Vorsorgeberatung. Rudolf Tavernaro, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Oberwil BL.

11. Dezember 1981
Psychologisches Bildungsinstitut, bisher in Ettingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3547). Statutenänderung: 26. November 1981. Sitz nun: Oberwil BL, Hallenstrasse 10. Rudolf Tavernaro, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Oberwil BL.

11. Dezember 1981
Boehm-Hutter AG, in Reinach, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608). Die Prokura Kurt Péquin ist erloschen.

11. Dezember 1981
Eiter Lichtpaus AG, in Reinach (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 413). Statutenänderung: 4. Dezember 1981. Firma nun: Eiter + Plüss AG. Zweck neu: Betrieb eines Ateliers für Reprographie, Verlag und Druck sowie Handel mit Waren aller Art, vornehmlich mit Papieren und technischen Artikeln sowie Papeterieerzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften verwalten, erwerben und veräußern. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Doris Eiter-Schneider und Jörg Plüss-Gigandet, ihre Prokuren sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Francis Eiter-Schneider ist nun Präsident desselben; er zeichnet, auch als Geschäftsführer, weiterhin einzeln.

11. Dezember 1981
SB-Microcomputer AG, in Reinach, Sternenhofstrasse 17, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 9. Dezember 1981. Zweck: Handel mit Hardware-Systemen und Peripherie-Geräten im Bereiche des Microcomputers; Entwicklung von Software-Systemen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage- und -übernahme von Alfred Bachmann, in Basel, gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Dezember 1981 Computer-Hardware zum Übernahmepreis von insgesamt Fr. 20 000, welcher Betrag an das Aktienkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Sommer, von Sumiswald, in Binningen, als Präsident, und Alfred Bachmann-Barisä, von Amsoldingen, in Basel.

11. Dezember 1981
Kulturhaus Palazzo Aktiengesellschaft, in Liestal, Betrieb eines alternativen Kulturhauses auf gemeinnütziger Basis usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3644). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

8. Dezember 1981
Schwimmbad-Genossenschaft Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Genossenschaft Sportzentrum Herisau» aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

11. Dezember 1981
Schenk, Bruhin + Co. AG, Altstätten, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage, Ausführung sanitärer Installationen und den Bau von Apparaten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Gottfried Bruhin, von Wangen SZ, in Bad Ragaz, Präsident; Roger Bruhin, von Wangen SZ, in Sargans, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift; Heinz Stahl, von Horben, in Bad Ragaz, und Felix Kalberer, von Mels, in Sargans; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Richard Bollmann, von Winterthur, in Vilters, und Werner Matt, österreichischer Staatsangehöriger, in Altstätten. Geschäftsdomizil: Feldwiesenstrasse 23, 9450 Altstätten.

11. Dezember 1981
Mondomoda AG, in St. Gallen, Handel mit Textilwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3848). An der Generalversammlung vom 7. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. Dezember 1981
Schuhe Grob AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Niklaus Bauer, von Oberbüren, in St. Gallen.

11. Dezember 1981
Dezthofer AG, in Niederbüren, Betrieb einer mechanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 437). Ernst Dezthofer-Staub, Präsident, und Rosa Dezthofer-Staub, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Ernst Dezthofer; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Doris Dezthofer-Waldvogel, von Häggenschwil, in Niederbüren.

11. Dezember 1981
Schaub + Schmid AG, in Ahtwil, Gemeinde Gaiserswald, Vertrieb sowie Unterhalt von Grosskücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2757). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rudolf Löhner, von Waldkirch, in Horn.

11. Dezember 1981
Sevex G. Stiecher & Co., in Sevelen, Herstellung von Ausstattungsgegenständen für Fahrzeuge usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2312). Der Kommanditär Dr. Martin Streichenberg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 85 000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 85 000 beigetreten Günter Stiecher-Pleuss, deutscher Staatsangehöriger, in München-Gräfelfing (D).

11. Dezember 1981
Guido Sutter, in Waldkirch, Viehhandel und Gastwirtschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336). Die Geschäftsnatur lautet nun: Viehhandel.

11. Dezember 1981
Heinz Ottlinger, Porzellan-Atelier, in Sevelen (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1976, S. 1215). Einzelprokura wurde erteilt an Rita Ottlinger, von Sevelen, in Buchs SG.

11. Dezember 1981
Metalbau, elemente Bruno Hutter, bisher in Sargans (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 527). Die Firma hat den Sitz nach Bad Ragaz verlegt. Geschäftsadresse: Badried, 7310 Bad Ragaz.

11. Dezember 1981
Ernst Mürger, in Thal, Import von Autos und Traktoren (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 933). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1981
Hüppi AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie die Beratung auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, Rechtsgeschäfte über Patente und Lizenzen, die das Bau-fach betreffen, abschliessen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Bruno Eugster, von St. Gallen und Speicher, in St. Gallen, Präsident; Peter Franz Hüppi, in Frauenfeld, und Hans Jörg Hüppi, in Winterthur, letztere beiden von Winterthur und Gommiswald. Geschäftsdomizil: Schmiedgasse 34, bei Dr. B. Eugster, 9000 St. Gallen.

11. Dezember 1981
Fehrli Handels- und Beteiligungs AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2340). An der Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. Dezember 1981
Brammertz AG, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, Herstellung und Verkauf von Werkzeugen aller Art für Gewerbe und Industrie (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2334). Franz Brammertz, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Muolen.

10. Dezember 1981
Georges Koeh, in Frauenfeld, Mode-Couture-Haute Confection (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 357). Jetzige Geschäftsadresse: Holdertor, St. Gallerstrasse 4, 8500 Frauenfeld.

10. Dezember 1981
Koni G. Sigrist, in Frauenfeld, Goldschmiedeatelier (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 828). Jetzige Geschäftsdomizil: Holdertor, St. Gallerstrasse 4, 8500 Frauenfeld.

10. Dezember 1981
Ulrich Vollenweider, in Amriswil, Handel mit Landesprodukten, Ausführung von Autotransporten (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1955, S. 3035). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

10 dicembre 1981

Bassi Andrea, in **Torre**. Titolare della ditta è: Andrea Bassi, da e in Torre. Taglio boschi e commercio legnami. Recapito: uffici propri.

Ufficio di Bellinzona

10 dicembre 1981

Mobili Galati S.A., in **S. Antonino**. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 3. 12. 1981. Scopo: la fabbricazione, l'importazione e l'esportazione di mobili e arredamenti in genere e il loro commercio. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Alla società è stato fatto apporto di mobili e arredamenti, come a inventario del 3. 12. 1981, per un valore di fr. 49.181 di cui fr. 48.000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: FUCT o per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 5 membri: Miriam Saurenmann, da Illnau in Camorino, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Antonino Galati, cittadino italiano in S. Antonino, è nominato direttore con firma individuale. Recapito: uffici propri.

10 dicembre 1981

Plastoterm S.A., in **Sementina**, opere di gessatura, ecc. (FUSC del 25. 11. 1980, n. 277, p. 3853). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 4. 12. 1981 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a **Cadenazzo**, e di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 200.000 ed è suddiviso in 200 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Angiolino Ferrari, già presidente, è ora vice-presidente, e Peter Saurenmann, già vice-presidente, è ora presidente, entrambi con firma collettiva a due come finora. Nuovo recapito: uffici propri.

10 dicembre 1981

Verzino S.A., in **Giubiasco**, attrezzature per officine meccaniche, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1981, n. 106, p. 1506). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 4. 12. 1981, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 125.000 mediante l'emissione di 75 nuove azioni al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 125.000 ed è suddiviso in 125 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate.

Ufficio di Cevio

7 dicembre 1981

Centro Turistico Grossalp S.A., in **Bosco/Gurin** (FUSC del 4. 4. 1973, n. 79, p. 894). Con decisione assembleare del 28. 11. 1981, risultante da atto pubblico la società ha deciso la riduzione ai sensi dell'art. 735 CO del capitale sociale da fr. 444.000 a fr. 355.200 mediante diminuzione del 20% del valore nominale di tutte le azioni al portatore, da fr. 500 a fr. 400. Gli statuti sono modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 355.200, suddiviso in 888 azioni al portatore da fr. 400 ciascuna, interamente liberate.

Ufficio di Locarno

10 dicembre 1981

Impetus-diamonds S.A., in **Losone**, la fabbricazione e il commercio di diamanti, ecc. (FUSC del 3. 5. 1979, n. 102, p. 1426). Dott. Alphons Auf der Maur, dimissionario, non è più presidente; la sua firma è cancellata. Sylvia Manzolini, dimissionaria, non è più vicepresidente; la sua firma è cancellata. Maria Pedretti nata Auf der Maur, ora in Verscio, già segretaria, è nominata presidente, con firma collettiva come finora. Tio Pedretti, da S. Nazzaro in Verscio, è nominato vice-presidente, e Decio Pedretti, da S. Nazzaro in Verscio, è nominato membro; tutti con firma collettiva.

10 dicembre 1981

Monotti, Puttini S.A., in **Locarno**, ogni genere di operazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 6. 4. 1973, n. 81, p. 938). Sergio Puttini, già iscritto, è ora domiciliato a Locarno, e Giorgio Monotti, già iscritto, è ora domiciliato a Locarno.

Ufficio di Lugano

10 dicembre 1981

GPI Ginseng Products Ltd., in **Lugano** (FUSC del 2. 12. 1981, n. 280, p. 3800). Nome esatto della procuratrice: Denise Sciescere (e non Denis).

10 dicembre 1981

Edizioni Trelingue S.A., in **Porza**, via S. Rocco 18, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 12. 1981. Scopo: lo studio, la realizzazione, la traduzione, la stampa e la diffusione di pubblicazioni in genere, la consulenza e gestione indirizzi nonché la valorizzazione e rappresentanza di diritti d'autore. La società può partecipare ad altre società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Luigi Rusconi, da Bellinzona in Porza. Procura individuale è stata conferita a: Guido Rusconi, da Bellinzona in Porza.

10 dicembre 1981

Vezimo S.A. Immobiliare e d'Amministrazione, in **Lugano**, affari finanziari, ecc. (FUSC del 25. 10. 1968, n. 251, p. 2308). Dott. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Mauro Moroni-Stampa, da e in Lugano.

10 dicembre 1981

Marrone Glandemone, in **Caslano**, via Stazione. Titolare: Glandemone Marrone, di nazionalità italiana in Caslano. Scopo: lavori di pittura edile.

10 dicembre 1981

Anita Bühler e Franco Croce, in **Savosa**, gerenza di un bar, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 5. 12. 1979, n. 285, p. 3829). Il socio Franco Croce è uscito dalla società il 1. 12. 1981, questa è cancellata. Il socio Anita Bühler, da Rovio in Savosa, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO, con la ditta **Bar La Sesta** di Anita Bühler, in Savosa, via Cantonale 3. Scopo: gerenza di un bar all'insegna «La Sesta».

10 dicembre 1981

Dun & Bradstreet S.A. succursale di Lugano, in **Lugano**, informazioni nel commercio, ecc. (FUSC del 29. 7. 1981, n. 172, p. 2425). Società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Danilo Bogo, da Winterthur in Elgg.

Ufficio di Mendrisio

10 dicembre 1981

Mirto Bianchi, in **Chiasso**, terminages di orologeria (FUSC del 2. 10. 1975, n. 230, p. 2659). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

10 dicembre 1981

Juan Carlos Navarro, in **Mendrisio**. Titolare della ditta individuale è: Juan Carlos Navarro, cittadino cileno in Magliaso. Gestione stazione servizio carburanti, autoshop e vendita sigarette. Via Bernasconi, 6850 Mendrisio.

10 dicembre 1981

A.T.C. Agents for Trading and Commission Company S.A. in liquidazione, in **Chiasso**, agenzia di rappresentanze, ecc. (FUSC del 9. 9. 1981, n. 208, p. 2875). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

10 dicembre 1981

Bitotex S.A., in **Chiasso**. Nuova società anonima con statuti in data 9. 12. 1981. Scopo: la fabbricazione, l'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli dell'industria dell'abbigliamento. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è: Rosel Boehler, da Zurigo in Bülach. Recapito: via G. Porta 8, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification

S.I. Bellingard A., a **Lausanne** (FOSC del 16. 12. 1981, p. 3950). Le président est Charles Barrelet et non Berrelet.

10 dicembre 1981

Lasaoche S.A., a **Lausanne**, boutiques d'articles de mode, maroquinerie et autres (FOSC del 2. 6. 1980, p. 1866). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

10 dicembre 1981

Publi S.A., a **Lausanne**, impression, édition et distribution de livres, publicité, décoration et architecture (FOSC del 15. 8. 1978, p. 2561). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

10 dicembre 1981

Fiduciaire Saugy S.A., a **Lausanne** (FOSC del 3. 12. 1976, p. 3469). La procuration de Fernand Vuille est éteinte.

10 dicembre 1981

Deroe S.A., a **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC del 9. 5. 1974, p. 1279). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 10, chez Cabinet fiscal Jean-Pierre Défago. M. Mordasini n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Défago, de Val-d'Illiez, à Corsy, commune de Lutry.

10 dicembre 1981

Pivoine S.A., a **Lausanne**, commerce de prêt-à-porter et accessoires de mode (FOSC del 9. 12. 1980, p. 4002). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC del 7. 12. 1981, p. 3847), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

10 dicembre 1981

Benardi S.A., a **Lausanne**, galeries Benjamin-Constant I, chez Sef société fiduciaire S.A. études juridiques, fiscales et financières. Nouvelle société anonyme. Statuts: 8 décembre 1981. But: opérations financières, commerciales ou immobilières. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Cardis, de et à Lausanne.

10 dicembre 1981

Promedia S.A., a **Lausanne**, publicité, marketing et gestion d'entreprises (FOSC del 7. 12. 1976, p. 3504). Adresse du siège: rue d'Etra 4, chez Robert Piaget. Bureaux à Pully: avenue des Peupliers 17. La société est engagée par la signature individuelle de: Robert Piaget, des Bayards, à Jouxens-Mézery, président; Samuel Josefowitz (administrateur inscrit), nommé vice-président et délégué, et collective à deux d'André Burnand, de Vulliens, à Pully, secrétaire.

10 dicembre 1981

Bar Ceylana S.A., a **Lausanne**, bar à café (FOSC del 13. 4. 1978, p. 1135). Dissolution: 9 décembre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Bar Ceylana S.A. en liquidation**, par la «Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.» a **Lausanne**, nommée liquidatrice, Philippe Gueniat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: place Grand-Saint-Jean 1, chez Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

10 dicembre 1981

Régie Immobilière Lausanne S.A., a **Lausanne** (FOSC del 16. 3. 1981, p. 822). Statuts modifiés le 10 décembre 1981. Nouvelle raison sociale: **Rilsa agence Immobilière S.A.**

10 dicembre 1981

AMS associés S.A., a **Lausanne**, services et renseignements dans les domaines financiers, économiques et commerciaux (FOSC del 5. 12. 1980, p. 3970). Le capital de fr. 200.000 est actuellement entièrement libéré.

10 dicembre 1981

Gordon Fraser S.A., a **Lausanne**, contrôler l'activité des représentants et dépositaires de la société anglaise Gordon Fraser (FOSC del 9. 10. 1962, p. 2882). Statuts modifiés le 7 décembre 1981. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Gordon Fraser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle des administrateurs: Ian G. Fraser, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), président; Margaret Alice Moss, de Grande-Bretagne, à Bridge of Allan (GB), et René Erard, de Murioux, à Lausanne.

Bureau de Morges

9 décembre 1981

Le Morget S.A., a **Morges**, affaires immobilières (FOSC del 24. 4. 1981, p. 1274). Willy Rochat, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le président inscrit Jean-Claude Jotterand reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

9 décembre 1981

S.I. Saugay A., précédemment à **Echandens**, société anonyme, affaires immobilières (FOSC del 27. 6. 1968, p. 1398). Nouveau siège: **Bussigny-près-Lausanne**. Statuts modifiés le 27. 11. 1981. L'administratrice inscrite Odette Ballmer a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Gerald Bovy, de Vufflens-le-Château, à Chêne-Bougeries, nommé président, avec signature collective à deux, et Serge Cattin, du Noirmont, à Bussigny-près-Lausanne, avec signature collective à deux. Adresse: chemin de Renens 12, c/o Serge Cattin, administrateur. Nouvelle adresse des bureaux: chemin de la Montagne 126, c/o Mme Ursula Bovy, Chêne-Bougeries.

9 décembre 1981

CVL diffusion S.A., précédemment à **Lausanne** (FOSC del 23. 2. 1981, p. 577). Nouveau siège: **Prévèrenges**. But: représentation, commerce et transformation d'articles et accessoires mécaniques et électroniques. Les statuts originaux du 6. 2. 1981 ont été modifiés le 11. 11. 1981. Capital social: fr. 50.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Claude Versang, de France, à Prévèrenges, présidente et directrice, signature individuelle; Jean-François Meillard, de Vulliens, au Mont-sur-Lausanne, administrateur, signature collective à deux; Christiane Meillard, de Vulliens, au Mont-sur-Lausanne, administratrice avec signature collective à deux, et Olivier Zbinden, de Rüschegg, à Lausanne, administrateur, signature collective à deux. Christiane Meillard et Olivier Zbinden ne signent pas entre eux. Alexandre de Picciotto, d'Italie, à Bruxelles, administrateur, sans signature. Nouvelle adresse: route de Genève 78.

9 décembre 1981

Restim, Agence Commerciale Jacques-A. Grandjean, à **Echandens**. Le chef de la maison est Jacques-André Grandjean, d'Etoy, à Echandens. But: toutes opérations commerciales immobilières et de gestion dans l'hôtellerie et la parahôtellerie, en particulier, pouvant également s'étendre à d'autres secteurs économiques. Adresse: Dandolens 10.

9 décembre 1981

Api Consulting S.A., a **Morges**, promotion et réalisation de toutes opérations financières, commerciales ou de gestion, etc. (FOSC del 18. 1. 1978, p. 165). Le capital social est actuellement entièrement libéré par compensation de créances. Le capital social est augmenté par l'émission de 150 actions nouvelles de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Nouveau capital social: fr. 200.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 3. 12. 1981. A été nommé nouvel administrateur: Raphaël Brügger, de Plasseil, à Marly, signature collective à deux avec l'un des administrateurs inscrits.

9 décembre 1981

Albert Kraege, a **Morges**, accordage et réparation de pianos et d'harmoniums (FOSC del 5. 1. 1976, p. 12). Par prononcé du 8 décembre 1981, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

9 décembre 1981

Reteco S.A., a **Villars-Sainte-Croix**, commerce, courtage et location de produits ou marchandises, piscines préfabriquées (FOSC del 11. 1. 1980, p. 113). Par prononcé du 9 décembre 1981, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré cette société en état de faillite.

9 décembre 1981

Nicola Della-Vecchia, a **Morges**. Le chef de la maison est Nicola Della-Vecchia, d'Italie, à Morges. But: pose et réparation de stores et rideaux en tous genres. Adresse: chemin de Tolochenaz 4.

9 décembre 1981

S.I. Rue de l'Industrie A Bussigny S.A., a **Bussigny-près-Lausanne**, affaires immobilières (FOSC del 7. 11. 1955, p. 2825). L'administrateur Francis Sauvain a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est nommé unique administrateur, avec signature individuelle: Maurice Delay, de Provence, à Lully-sur-Morges.

Bureau de Nyon

10 décembre 1981

Pluvalor S.A., a **Arzier**, opérations financières, immobilières, etc., société anonyme (FOSC del 11. 3. 1975, p. 654). Jean-Paul Séchaud, de Sullens, à Lausanne, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Philippe Ramoni, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Orbe

9 décembre 1981

Louis Ravet, a **Ballaigues**, boulangerie, pâtisserie (FOSC del 5. 2. 1951, p. 313). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

9 décembre 1981

Codhava, a **Corcelles-sur-Chavornay**, société coopérative (FOSC del 28. 5. 1980, p. 1808). Jean-François Hubert, Daniel Monnard et Christina Spillmann, membres, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature est radiée. Le comité est actuellement composé comme suit, président: Marc Berger, de Sennwald, à Corcelles-sur-Chavornay; secrétaire: Josiane Kohler, de Genève, à Corcelles-sur-Chavornay; caissier: Pierre-Alain Debétaz, de Fey, actuellement à Belmont-sur-Lausanne (inscrit comme président, radié en cette qualité); membres: Antoinette Kuhne, de Genève, à Corcelles-sur-Chavornay, et Jean-Maurice Juvet, de Buttes, actuellement à Corcelles-sur-Chavornay (inscrit comme secrétaire, radié en cette qualité). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau de Rolle

10 décembre 1981

Association Rossier, a **Essertines-sur-Rolle**, association (FOSC del 3. 9. 1980, p. 2928). Anna Moltzer, présidente, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Berner, de et à Genève, est nommé président avec signature collective à deux.

10 décembre 1981

Auguste Quiblier-Margot, a **Tartegnin**, épicerie, mercerie (FOSC del 17. 3. 1931, p. 572). Raison sociale radiée ensuite de décès du titulaire.

10 décembre 1981

G. Baeriswyl et Fils, a **Essertines-sur-Rolle**, société en nom collectif (FOSC del 11. 9. 1980, p. 3009). Société dissoute depuis le 1. 12. 1981. La liquidation étant terminée, la société est radiée. Actif et passif repris par l'associé G. Baeriswyl, ci-après inscrit.

10 décembre 1981

G. Baeriswyl, a **Essertines-sur-Rolle**. Titulaire: Georges Baeriswyl, d'Alterswil FR, à Essertines-sur-Rolle. La maison a repris, dès le 1er décembre 1981, l'actif et le passif de la société en nom collectif «G. Baeriswyl et Fils», à Essertines-sur-Rolle, radiée. Entretien de chauffages centraux, ventilation, sanitaire.

10 décembre 1981

Société de Laiterie de Luins, à Luins, société coopérative (FOSC du 9. 12. 1964, p. 3697). René Dutruy, secrétaire-caissier, et Constant Bubloz, membre, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Est nommé: Albert Dutruy, de et à Luins, secrétaire-caissier, membre. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

10 décembre 1981

Société de distillerie de Perroy, à Perroy, société coopérative (FOSC du 7. 9. 1971, p. 2197). Jean-Pierre Gallay, président; Henri Blanchard, vice-président, et Frédéric Metzner, caissier, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Fausto Taurian, de Berolle, à Perroy, est nommé président avec signature collective à deux. Gilbert Gaillard, secrétaire, est nommé secrétaire-caissier.

Bureau de Vevey

10 décembre 1981

Santitechnic S.A., à Vevey, installations sanitaires, etc. (FOSC du 5. 3. 1979, p. 698). Le secrétaire Michel Raynaud, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

10 décembre 1981

Ovex S.A., à La Tour-de-Peilz, œufs et produits alimentaires (FOSC du 27. 3. 1981, p. 961). Société dissoute dès le 2 décembre 1981. Liquidation opérée sous la raison sociale: Ovex S.A. en liquidation, par Karl Bischofberger, administrateur, désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: chemin des Vignes 50, chez Bischofberger AG.

Bureau d'Yverdon

10 décembre 1981

Mme Liana Bloch-Bevilacqua, à Yverdon, rue du Lac 22. Titulaire: Liana Bloch née Bevilacqua, de Bülach, à Yverdon. Vente des produits cosmétiques Yves Rocher et institut de beauté. Autorisation maritale tacite.

10 décembre 1981

Société d'agriculture de Valéres-sous-Ursins, à Valéres-sous-Ursins, société coopérative (FOSC du 12. 1. 1967, p. 129). Jean Henry, président; et Willy Miéville, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Edouard Grin, de Belmont-sur-Yverdon, à Valéres-sous-Ursins, président; Joël Chapuis de et à Valéres-sous-Ursins, secrétaire, tous les deux avec signature collective à deux.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

10. Dezember 1981

Hotel-Restaurant Alpengruss, Torrentalp, Armand Mathieu, in Aabinen (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2682). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

10. Dezember 1981

Restaurant Mühle, Rosmarie Baumgartner, in Ried bei Brig. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten Rosmarie Baumgartner geborene Leu, von Mattstetten, in Ried bei Brig, Restaurant mit Gastwirtschaft.

Bureau de St-Maurice

10 décembre 1981

Energex SA, à Monthey, économie d'énergie, etc. (FOSC du 31. 7. 1980, p. 2571). Radiation d'office du registre du commerce de St-Maurice après transfert du siège social à Sion (FOSC du 8. 12. 1981, p. 3858).

Bureau de Sion

10 décembre 1981

Yvon Renggli, à Vercorin, commune de Chalais. Le chef de la maison est Yvon Renggli, de Chalais et Marbach LU, à Vercorin, commune de Chalais. Agent d'affaires.

10 décembre 1981

Rocwald S.A., à Montana-Vermala, commune de Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 novembre 1981. But: l'exploitation d'hôtels, d'appart-hôtels, de restaurants ou autres établissements similaires; l'achat, la vente, l'échange de tous biens tant mobiliers qu'immobiliers en relation avec le but poursuivi, et la participation à toutes entreprises qui sont de nature à développer le but de la société. Capital social: fr. 52 000, divisé en 52 actions de fr. 1 000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention d'apport du 19. 11. 1981 et bilan au 12. 11. 1981, par Claude-Henri Blanc, à Montana, de l'actif et du passif de son exploitation de l'hôtel Mirabeau à Montana, accusant un actif de fr. 320 000 (matériel d'exploitation, marchandises, véhicules, etc.) et un passif de fr. 270 000 (créanciers divers). Apport accepté pour le prix de fr. 50 000, entièrement imputé sur le capital. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un à 5 membres: Claude-Henri Blanc, d'Ayent, à Montana-Vermala, administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Claude-Henri Blanc, Hôtel Mirabeau, à Montana-Vermala.

10 décembre 1981

Keops S.A., à Sierre, import, export (FOSC du 26. 6. 1981, no 144, p. 2053). Robert Bindschedler, de Winterthur, à Montana, commune de Randogne, a été nommé membre du conseil d'administration et président. Josiane Carlini, administratrice unique, inscrite, reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 décembre 1981

Kalexim S.A., précédemment à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, achat, vente, construction, transformation d'immeubles et gérance de ceux-ci, etc. (FOSC du 20. 10. 1980, no 246, p. 3418). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1981, la société a transféré son siège social à Peseux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Locaux: rue du Château 23.

10 décembre 1981

Michel Morel, à Bôle, photographie aérienne et articles publicitaires (FOSC du 4. 12. 1980, no 284, p. 3743). Par suite du transfert du siège de la maison à Yverdon (FOSC du 8. 12. 1981, no 285, p. 3058), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Boudry.

10 décembre 1981

Rein et Hotz S.A., à Boudry, achat et vente de meubles en gros, etc. (FOSC du 28. 4. 1980, no 98, p. 1401). L'administrateur-secrétaire Eddy Rein a démissionné; sa signature est radiée. François Hotz, administrateur (déjà inscrit), engagé désormais la société par sa signature individuelle; ses pouvoirs sont donc modifiés en ce sens.

10 décembre 1981

Sonja Delley, à Boudry, exploitation du bar à café, à l'enseigne «Ascot Bar» (FOSC du 15. 8. 1979, no 189, p. 2630). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean-Bernard Delley», ci-après inscrite.

10 décembre 1981

Jean-Bernard Delley, à Boudry. Le chef de la maison est Jean-Bernard Delley, de Delley, à Boudry. La maison a repris, dès le 1er novembre 1981, l'actif et le passif de la maison «Sonja Delley», à Boudry, ci-dessus radiée. Exploitation du bar à café, à l'enseigne «Ascot Bar». Rue de la Poste 3.

Genf - Genève - Ginevra

Complément

Société Immobilière rue de Candolle 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3935). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance.

9 décembre 1981

M. Benasuly, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 23. 1. 1979, p. 222). Le chef de la maison est désormais originaire de Genève et porte le prénom de Maurice.

9 décembre 1981

Tanagra Mode, Hana Genre-Pazelt, à Genève, vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2691). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1981

Mme E. Liou, à Genève, importation et vente d'articles en provenance de Chine, etc. (FOSC du 10. 11. 1970, p. 2559). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1981

Galerie Muriset, à Genève (FOSC du 20. 6. 1956, p. 1589). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1981

Pensasoudure, R. Pensavacchio, à Genève, représentation de produits et matériel pour la soudure (FOSC du 5. 2. 1981, p. 379). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1981

Ruesch & Poiset, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 18. 6. 1974, p. 1677). L'associé Antoine Ruesch est décédé. La société est dissoute et radiée. L'associée Andrée Poiset reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Andrée Poiset**, à Genève.

9 décembre 1981

Jürg Ryter, à Veveyrier (FOSC du 29. 9. 1975, p. 2623). Objet actuel: études et conseils dans le domaine financier et commercial, prestations de service s'y rapportant.

9 décembre 1981

Jeux-Mat SA, à Carouge, commerce d'appareils automatiques, jeux et jouets (FOSC du 26. 10. 1978, p. 3306). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Jeux-Mat SA, en liquidation**. Liquidateur: Noël Derippe, jusqu'à administrateur, avec signature individuelle. La procuration de Carla Newcastle est radiée.

9 décembre 1981

Klippan SA, en liquidation, à Chêne-Bourg, fabrication et vente de ceintures de sécurité (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898). **Signatex SA**, en liquidation, à Chêne-Bourg, participations (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898).

Domicile de liquidation: Genève, place Saint-Gervais 1, chez Fiduciaire Ofor SA.

9 décembre 1981

Wedelman SA, à Genève, commerce de skis et de tous autres articles de sport (FOSC du 29. 3. 1979, p. 988). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Wedelman SA, en liquidation**. Liquidatrice: Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève. Raymond A. Félix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 décembre 1981

AD Auto-Diffusion SA, à Meyrin, achat et vente de voitures automobiles, etc. (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2653). John von Neumann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bruno Keppeler, de Wiezikon, à Chêne-Bourg, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 décembre 1981

Advigst SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1662). Signature collective à deux avec le président a été conférée à Claude Châtelain, de et à Genève, directeur.

9 décembre 1981

Areor SA, à Carouge, commerce de liqueurs, etc. (FOSC du 1. 7. 1980, p. 2222). Max Cointreau n'est plus administrateur. Marc Hériard-Dubreuil, de France, à Rouillac (F), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Signature collective à deux avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Gérard Dufour, de Montreux, à Pully.

9 décembre 1981

Société Immobilière de la Rue de l'Arquebuse, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 3, chez Baumann-Jeanerret SA.

9 décembre 1981

Berger SA, Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, fabrication de tous produits se rattachant à l'alimentation solide et liquide, etc. (FOSC du 10. 12. 1981, p. 3883). René Dirson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Loison, de France, à Cesson (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Michel Cotton a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

9 décembre 1981

Société Immobilière Blandonnet A, à Carouge, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3465). Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 décembre 1981

Société Anonyme pour la Vente des Automobiles Ferrari, à Meyrin (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2654). John von Neumann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 décembre 1981

Fiat Auto (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 4. 12. 1981, p. 3826). Les pouvoirs d'André Remmet sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Ugo Dogliotti, d'Italie, à Genève, directeur.

9 décembre 1981

Franeck & Cie SA, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 25. 2. 1981, p. 611). Les pouvoirs de Philippe Vuille, de même que la procuration de John Reber, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Ferdinand Prisi, de Neuchâtel, à Bursinel, directeur général.

9 décembre 1981

Gilia SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 31. 5. 1977, p. 1780). Roger Panchaud (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Hafner, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

9 décembre 1981

Société coopérative d'habitation communautaire Habicom, à Bernex (FOSC du 3. 12. 1980, p. 3945). Les pouvoirs de Marcel Rysch sont radiés. Ariane Faucher, de Moudon, à Bernex, membre de l'administration, signe collectivement à deux.

9 décembre 1981

Société Immobilière des Pépinières d'Onex, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1978, p. 3430). Freddy-Eugène Bailloz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Pattaroni, de et à Genève, président, et Roger Schibli, de Genève, à Veveyrier, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue Ardutius-de-Faucigny 2, secrétariat de la CIA.

9 décembre 1981

Société Immobilière Prairie-Montois lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 1. 1978, p. 97). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

9 décembre 1981

Les Produits Associés LPA SA, à Chêne-Bourg, commerce d'appareils se rapportant à l'hygiène, etc. (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1616). La procuration de Roger Schaffhauser est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Morel, de Chêne-Bougeries, à Genève.

9 décembre 1981

Restex SA, à Genève, services financiers, etc. (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159). Nouvelle adresse: rue Pradier 6.

9 décembre 1981

Rivel SA, à Genève, exploitation et gestion de dancings, etc. (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Administration: André Curchood, nommé président, et Michel Bolay, de Pampigny, à Thônex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

9 décembre 1981

SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA, à Genève (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Les pouvoirs d'André Utz sont radiés. Gabriel Schumacher, jusqu'à directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Procuration collective à deux limitée à l'établissement principal a été conférée à Pierre Cosman, de Genève, à Meyrin, et Denys Chevalier, de Champvent, à Rolle.

9 décembre 1981

Stern Weber SA, à Vernier, commerce de fournitures, installations et instruments médicaux, etc. (FOSC du 4. 10. 1979, p. 3146). Bruce K. Isenberg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Claude Vallino, nommé président, et Paul-André Vaucher, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

9 décembre 1981

SI Thônex-Route H, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 8. 1979, p. 2478). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Favre, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

9 décembre 1981

Transfim SA, à Genève, toute opération immobilière, etc. (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2602). Pierre-L. Laperrouza n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anne Polet, de Versoix, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

9 décembre 1981

Trialmo Société Anonyme d'Administration, en liquidation, au Grand-Saconnex (FOSC du 27. 10. 1981, p. 3363). Bernard Reymann, de et à Genève, est curateur avec signature individuelle. Adresse du curateur: Genève, rue Général-Dufour 20.

9 décembre 1981

Veneleo SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 31. 5. 1974, p. 1503). René Messerli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernesto Schutz, de Blumenstein, à Caracas (Venezuela), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9 décembre 1981

Geogas Enterprise SA, à Genève, commerce et transport de gaz (FOSC du 9. 12. 1981, p. 3873). Capital porté de fr. 6 000 000 à fr. 8 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 8 000 000, entièrement libéré, divisé en 8000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 8. 12. 1981.

9 décembre 1981

Devin Developpements Industriels SA, à Genève, rue Bovy-Lysberg 8, chez Fidaudit SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 12. 1981. But: étude et développement de tout projet industriel; contrôle et prise de participations financières à toutes entreprises industrielles et commerciales. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roy Hunziker, d'Aarau, à Chêserex, président, et Jean-Pierre Grobet, du Grand-Saconnex, à Thônex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

9 décembre 1981

Video Mobile SA, à Genève, rue des Marbriers 4, chez CB créations publicitaires. Carlo Bonaccorsi. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 12. 1981. But: exploitation de moyens techniques pour la production en vidéo, notamment réalisations de programmes pour l'industrie, l'éducation, l'information et la publicité; production cinématographique et audiovisuelle. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yves Pouliquen, de et à Versoix, président; Jean-Claude Vermot-Petit-Outheunin, du Cerneux-Péguignot, à Versoix, secrétaire; Roland Vermot-Petit-Outheunin, du Cerneux-Péguignot, à Chavannes-des-Bois, et Jean-Luc Girardet, de Versoix, à Chêne-Bourg. Signature collective à deux du président et du secrétaire, les autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Der allfällige Besitzer folgender Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden:

Namenschuldbrief per Fr. 10 000.– vom 18. April 1921, haftend im 1. Rang auf Parzelle E. Bl. 2283 des Grundbuches Romanshorn (ursprünglicher Schuldner: Eduard Erni, Kressibuch).

Namenschuldbrief per Fr. 3000.– vom 16. März 1922, haftend im 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 2283 des Grundbuches Romanshorn (ursprünglicher Schuldner: Fritz Aeschlimann, Oberhäusern). (1806¹)

9320 Arbon, den 14. Dezember 1981 Gerichtspräsidium Arbon

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 302491.8 der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Baden, lautend auf den Inhaber.

An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung dasselbe innert sechs Monaten, d. h. bis 21. Juni 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1815¹)

5400 Baden, den 16. Dezember 1981 Bezirksgericht Baden

Es wird folgendes Aktienzertifikat der Corint-Automaten AG, Meiersboden 352, Churwalden, lautend auf Inhaber, vermisst: Aktienzertifikat Nr. I über Fr. 50 000.– (50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.–).

Der unbekannte Inhaber des vorstehend aufgeführten Aktienzertifikates wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (1825¹)

7002 Chur, den 17. Dezember 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 4. Mai 1945 von Fr. 12 000.–, Bel. G. Pf. Serie II/8557, mit Erhöhung vom 12. März 1948, Bel. G. Pf. Serie III/167, zugunsten des Inhabers, auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2127 «Ofenbiele», des Felix Ruef-Mathyer, Schreiner, Louwimatten, Brienz.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1813¹)

3800 Interlaken, den 14. Dezember 1981 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 5. März 1930 von Fr. 4600.–, Belege Serie II/737, zugunsten des Inhabers, auf Brienz-Grundbuchblatt Nr. 2127 «Ofenbiele», des Felix Ruef-Mathyer, Schreiner, Louwimatten, Brienz.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1822¹)

3800 Interlaken, den 15. Dezember 1981 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Vermisst wird der Kassenschein Nr. C 5935 samt Coupon 1981/82 der Amtersparniskasse Thun.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, den Kassenschein innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Kassenschein kraftlos erklärt wird. (1814¹)

3601 Thun, den 14. Dezember 1981 Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 10. April 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 90 000.–, ausgestellt am 19. Oktober 1971, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Paul Schaad, geb. 1933, von Oberbipp BE, Ing. HTL, wohnhaft Blumenweg 3, 8472 Seuzach, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2622: Einfamilienhaus mit Doppelgarage am Blumenweg 3, in Seuzach, Assek. Nr. 494 (Grundbuchblatt 998, Grundbuchamt Wülflingen-Winterthur).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen; ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (721¹)

8400 Winterthur, den 10. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 9. April 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.–, ausgestellt am 21. Januar 1928, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandigentümer Alfred Meister-Bart, geb. 1889, von Merishausen, in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 4561 N.V., Anton Graffstrasse 85, in Winterthur, ein Wohnhaus mit Hofraum und Garten, Gesamtgrundfläche 630,6 m². Die Liegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: Wohnhaus Vers. Nr. 3905 an der Anton Graffstrasse 85, in Winterthur, seit 1977 für Fr. 272 000.– brandversichert, mit 630,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (GBbl. Winterthur-Nordseite 1285, Grundbuchamt Winterthur-Altstadt).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (720¹)

8400 Winterthur, den 15. April 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Vermisst werden:

1. das Namensparheft Nr. 00-127.543-07 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 14 114.75,
2. die Inhaberaktien Nm. 7317, 7318, 7319, 24416, 29200, 38436 und 48796 der Zuger Kantonalbank,
3. das Zertifikat über 199 Aktien zu nom. Fr. 100.– der Betograve AG, Weidstrasse 15, 6300 Zug, und
4. das Namensparheft der Zuger Kantonalbank Nr. 05-004.437-00 mit einem Saldo von Fr. 9144.65.

Der Besitzer dieser Wertpapiere wird aufgefordert, sie bis Ende Juni 1982 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1826¹)

6301 Zug, den 16. Dezember 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 1600.–, taux 7%, inscrite le 2 mars 1932 à série IIg/1579, au profit de la Banque cantonale du Jura, grevant les immeubles flts 1160 et 1207 du ban de Boécourt, appartenant à Léon Montavon; agriculteur et restaurateur à Montavon, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1827¹)

2800 Delémont, le 17 décembre 1981 Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur no 644 691, créancier de fr. 1128.–, créé le 11 avril 1974, propriété de la succession de Max Brungger, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (146¹)

1003 Lausanne, le 15 décembre 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 623 954, créancier de fr. 39 260.75, créé le 9 février 1967, propriété de Mme Ethel Rudaz, à Montreux, est sommé de me le produire jusqu'au 31 juillet 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (147¹)

1003 Lausanne, le 15 décembre 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur I de Sierre à la requête de Me François Pfefferlé, avocat, à Sion, agissant pour M. Charles Chamay, à Genève, somme le détenteur inconnu du titre ci-après décrit, de le produire au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois dès la première publication sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 50 000.– grevant l'immeuble art. 56 fol. 2, les Toultes sur commune de Chermignon, inscrite sous PJ 4387/1977 Chermignon. (1824¹)

3950 Sierre, le 17 décembre 1981

P.-A. Berclaz

Kraftloserklärungen

Annulations – Annullamenti

Le 17 décembre 1981, j'ai prononcé l'annulation du bon de caisse au porteur no 1759 de la Banque Cantonale du Jura de fr. 5000.– du 7 octobre 1980, avec coupons annuels au 7 octobre 1981-1984. (1823)

2726 Saignelégier, le 17 décembre 1981 Le président du Tribunal:
C. Wilhelm

Par décision du 16 décembre 1981, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 150 000.– constituée le 29 août 1933, inscrite sous no 153 393 du RF de Lausanne et grevant l'immeuble sis chemin de Longeraie 1-3, à Lausanne, dont Madeleine Sillig, à La Tour-de-Peilz, est propriétaire. (1828)

1800 Vevey, le 22 décembre 1981

Le greffier:
M. Guenot

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Neue Elektrische Fahrzeuge Aktiengesellschaft, 8050 Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Neuen Elektrischen Fahrzeuge Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich, wird das Grundkapital von Fr. 200 000.– auf Fr. 50 000.– herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 150 000.– und Vernichtung von 150 Aktien zu nominell Fr. 1000.–.

Den Gläubigern der Neuen Elektrischen Fahrzeuge Aktiengesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Neue Elektrische Fahrzeuge AG, Postfach 8881, 8050 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1730¹)

8050 Zürich, den 14. Dezember 1981

Neue Elektrische Fahrzeuge AG
Der Verwaltungsrat

Talbot (Suisse) SA, Zürich

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 14. Dezember 1981 und öffentlich verkündeten Generalversammlungsbeschlüssen vom 14. Dezember 1981 hat die Peugeot (Suisse) SA, Bern [nunmehr Peugeot-Talbot (Suisse) SA, Bern], die Aktiven und Passiven der Talbot (Suisse) SA auf dem Wege der Fusion übernommen. Durch diese Fusion ist die Talbot (Suisse) SA aufgelöst.

Die Fusion ist rückwirkend auf den 31. Oktober 1981 erfolgt.

Den Gläubigern der Talbot (Suisse) SA wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Peugeot-Talbot (Suisse) SA übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, bis zum 28. Februar 1982 ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Peugeot-Talbot (Suisse) SA, Jupiterstrasse 15, 3015 Bern, anzumelden. (A1731¹)

8000 Zürich, den 14. Dezember 1981

Talbot (Suisse) SA

Martinelli S.A., à Crissier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Martinelli S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 28 février 1982 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès de M. Remo Martinelli, liquidateur, chemin des Oiseaux 3, à Crissier. (A1736¹)

1023 Crissier, le 9 décembre 1981

Martinelli S.A., en liquidation
Les liquidateurs

Bar Ceylana S.A., Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Bar Ceylana S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1982 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès de la liquidatrice de la société chez la Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., place Grand-Saint-Jean 1, à Lausanne. (A1727¹)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1981

Bar Ceylana S.A., en liquidation
La liquidatrice:
Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A.

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Horgen hat mit Verfügung vom 6. November 1981 über den Nachlass des

Raymond Nestor Terretaz-Amez-Droz,

geb. 1946, von Vollgès VS, wohnhaft gewesen Hubstrasse 18, 8942 Oberrieden, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Anmeldefrist für Forderungen (Bürgschaften eingeschlossen) und Schulden beim unterzeichneten Notariat: bis 5. Januar 1982.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). (A1619¹)

8810 Horgen, den 24. November 1981

Notariat Horgen:
A. Bosshard, Notar

Société Immobilière Marktgasse 23 Winterthur, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1982, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains des liquidateurs, c/o Villars Holding S.A., route de la Fonderie 2, 1700 Fribourg. (A1737¹)

1700 Fribourg, le 14 décembre 1981

Les liquidateurs

«Cupra» Société des Produits Chimiques S.A., en liquidation, Crissier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main des liquidateurs, MM. Georges Frossard et Armando Balmelli, p.a. Société fiduciaire Lémans, place St-François 12bis, 1003 Lausanne, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A1738¹)

1003 Lausanne, le 16 décembre 1981

Les liquidateurs

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Über den Nachlass der am 4. November 1981 verstorbenen

Hulda Kölla,

geb. 1907, von Wallisellen und Stäfa, Directrice, wohnhaft gewesen Archengässli 5, Wallisellen, Inhaberin der Boutique «Kleider-Kreation», Strangenstrasse 6, Wallisellen, hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach, mit Verfügung vom 2. Dezember 1981, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 29. Januar 1982 schriftlich beim Notariat Wallisellen, Zentralstrasse 9, 8304 Wallisellen, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A1741¹)

8304 Wallisellen, den 17. Dezember 1981

Notariat Wallisellen:
W. Meier, Notar

Tom Kyle S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 11 décembre 1981, la société Tom Kyle S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 20 janvier 1982, en main de la liquidatrice, la Fiduciaire Joseph Jeckelmann S.A., Grand'Places 16, Fribourg. (A1732¹)

1700 Fribourg, le 16 décembre 1981

La liquidatrice

Interconsult Professional Consultants SA en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du vendredi 4 décembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur.

Fides Société Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 31 janvier 1982. (A1733¹)

1005 Lausanne, le 16 décembre 1981

Le liquidateur:
Fides Société Fiduciaire

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasser: Leon Weisbord, geb. 1905, von Oberhelfenschwil SG, Kaufmann, gestorben am 1. November 1981, wohnhaft gewesen Ristrasse 59, 8006 Zürich.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 8. Dezember 1981.

Eingabefrist für Forderungen und Schulden (Wert Todestag): 25. Januar 1982.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen beim Nichtanmelden von Forderungen aufmerksam gemacht (keine Haftung für verspätet angemeldete Forderungen). Schuldner und Faustpfandgläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit einer Ordnungsbusse bestraft. (A1739¹)

8028 Zürich, den 16. Dezember 1981

Notariat Fluntern-Zürich
Postfach 150, 8028 Zürich

E.A. Carey SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 15 décembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains de M. Peter Schmid, expert-comptable, à Genève, rue Adrien-Lachenal 26. (A1735¹)

1200 Genève, le 15 décembre 1981

Le liquidateur

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Über den Nachlass des

Paul Müri,

geb. 20. Juni 1930, von Schinznach Dorf, wohnhaft gewesen in Hergiswil NW, Riedmattstrasse 20, gestorben am 31. Oktober 1981, ist vom Regierungsrat Nidwalden am 7. Dezember 1981 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar bewilligt worden. Mit dessen Durchführung wurde das Konkursamt Nidwalden, Hergiswil NW, beauftragt (§ 18 Ziffer 3 EG zum ZGB).

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, berechnet per 31. Oktober 1981, spätestens bis und mit 29. Januar 1982, beim Konkursamt Nidwalden, Buolterlistr. 15, 6052 Hergiswil NW, schriftlich und eingeschrieben anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die irgendwelche Wertsachen des Erblassers besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, dies ebenfalls schriftlich binnen obiger Frist zu melden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB). (A1742¹)

6052 Hergiswil, den 17. Dezember 1981

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistr. 15, 6052 Hergiswil NW

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Fairlane Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich
Interleder AG in Liquidation, in Wetzikon
MR Motor Rent AG in Liquidation, in Dietlikon

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden. (A1740¹)

8022 Zürich, den 16. Dezember 1981

Handelsregisteramt
des Kantons Zürich

Molaro S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, rue du Marché 16, c/o Fiduciaire Nouvelle SA. (A1734¹)

1200 Genève, le 22 décembre 1981

Le liquidateur

Sommaton selon art. 89 ORC

Deljean S.A., Bulle.

Si dans les 30 jours, personne ne fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme mentionnée ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office au registre du commerce de la Gruyère. (A1729¹)

1630 Bulle, le 16 décembre 1981

Le préposé:
L. Sansonnens

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

311956. Date de dépôt: 17 février 1981. Fabrique de montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited), 138, rue de Crétets, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 184668 de Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1981.

Pièce d'horlogerie étanches en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

AQUAPLUNGE

(La marque s'est imposée dans le commerce)

311957. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1981. G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

SEARLE MDD

311958. Date de dépôt: 1er octobre 1981. Chanel AG (Chanel S.A.) (Chanel Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris. - Fabrication et commerce.

Savons, parfümerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

DIFFERENT CHANEL

311959. Hinterlegungsdatum: 8. September 1981. Aromaselect AG, Artherstrasse 12, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Kosmetika; feste, pastöse, halbflüssige oder flüssige kosmetische Präparate, insbesondere zur Gesichtsverschönerung; Schminke, Wimperntusche, Mascara, Gesichtspuder, Abschminkmittel; Make-up; Utensilien und Geräte für die Schönheitspflege. (Int. Kl. 3, 8, 21)

AQUABAS

311960. Date de dépôt: 27 février 1981. LogEtronics Inc., 7001 Loisdale Road, Springfield (Virginia, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185273. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 février 1981.

Instruments, appareils et installations de reproduction électronique; instruments, appareils et installations d'optique, ou photographiques, machines à imprimer et leurs accessoires, comportant des composants électroniques. (Cl. int. 7, 9)

LOGETRONIC

311961. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1981. A. Sutter AG Münchenwilen, 9542 Münchenwilen. - Fabrikation und Handel.

Kalkentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

CALCACID

(Durchgesetzte Marke)

311962. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981. System Development Corporation, 2500 Colorado Avenue, Santa Monica (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Datenverarbeitungsapparate und -instrumente, sowie deren Bestand- und Zubehörteile; Magnetbänder und -scheiben zur Aufzeichnung von Computerprogrammen oder -daten. (Int. Kl. 9, 16)

STARDYNE

311963. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981. Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate, im Gaugeleracker 434, 4622 Egerkingen; Korrespondenzadresse: Postfach 801, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

ERYTREN

311964. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981. Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha, 2-6, Dojima-Hama 1-chome, Kita-ku, Osaka (Japan). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185645. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1981 an.

Kunstseidengarne, Fäden und gewobene Stoffe. (Int. Kl. 23, 24)

CUPLON

311965. Date de dépôt: 17 mars 1981. Coop Suisse, Thiersteinallee 12, 4053 Bâle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES MARNES

311966. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1981. RERO AG, Hauptstrasse 96, 4437 Waldenburg. - Fabrikation.

Gegen Oxydation und Korrosion behandelte Uhrenschalen und -armbänder. (Int. Kl. 14)

RERO INOXSTAR

311967. Hinterlegungsdatum: 19. März 1981. E. Laengle AG, Villa Hestia, 7430 Thusis. - Handel.

Handwerkzeuge, Messerschmiedewaren, optische, barometrische und elektromagnetische Mess- und Signalinstrumente, Beförderungsmittel sportlicher und elementarer Art, wie Fahrräder, Schlitten und Boote, Zelte, Planen, Segel, textile Überdachungen, Sport-, Arbeits- und Zweckbekleidung, Spiel- und Sportartikel. (Int. Kl. 8, 9, 12, 22, 25, 28)

HOMO SAPIENS

311968. Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Sparewa Watch, Ed. Spahr & Co., Solothurnstrasse 12, 2543 Lengnau b. Biel. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

FLAMINIA

311969. Hinterlegungsdatum: 30. März 1981. Novo Industri A/S, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, einschliesslich antidiabetische Präparate. (Int. Kl. 5)

PROTAPHAN

311970. Hinterlegungsdatum: 20. März 1981. Mölnlycke Aktiebolag, Härryda (Schweden); Korrespondenzadresse: Göteborg (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Papier und Papierprodukte zum Wischen, Trocknen, Reinigen und Polieren; Ständer, Halter und Ausgabegeräte für Papiermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne. (Int. Kl. 16, 20, 21)

FULLE RULLE

311971. Date de dépôt: 23 mars 1981. S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 186272 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices et notamment cires à parquets. (Cl. int. 3)

WAXTRA

311972. Date de dépôt: 23 mars 1981. S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 186274 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

EMEREL

311973. Date de dépôt: 23 mars 1981. S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 186276 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations à base de cire pour le polissage et le nettoyage des carrosseries de voitures. (Cl. int. 3)

JON-WAX

311974. Hinterlegungsdatum: 23. März 1981.
United Gilsonite Laboratories, Jefferson Avenue and New York Street, Scranton (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel.

Holzbehandlungsmittel, Holzbeschichtungsmittel, Holzbeizmittel. (Int. Kl. 2)

ZAR

311975. Date de dépôt: 27 mars 1981.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuchâtel. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 185731 de Liggett & Myers Tobacco Company S.A., Ixelles/Bruxelles (Belgique). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1981.

Cigarettes, cigares, tabacs. (Cl. int. 34)

KOMET

311976. Date de dépôt: 27 mars 1981.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuchâtel. – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 185732 de Liggett & Myers Tobacco Company S.A., Ixelles/Bruxelles (Belgique). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1981.

Cigarettes, cigares, tabacs. (Cl. int. 34)

THELOS

311977. Hinterlegungsdatum: 2. April 1981.
Bayer Aktiengesellschaft, Bayerwerk, Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Blumenfrischhaltungsmittel, Blattganzspray, Insektizide für Zierpflanzenbau. (Int. Kl. 1, 5)

BLIX

311978. Hinterlegungsdatum: 2. April 1981.
Winter & Co., Nauenstrasse 65, 4052 Basel. – Handel.

Überzugsmaterial aus Lederimitation für die Verpackungs- und Kartonnage-Industrie, Dekoration sowie als Futtermaterial für Lederwaren. (Int. Kl. 16, 17, 18, 20)

DAMINEL

311979. Hinterlegungsdatum: 9. April 1981.
Heberlein & Co. AG, 9630 Wattwil. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 184444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1981 an.

Garne und Gewebe aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Seide, Kunstseide oder aus mehreren dieser Materialien; Stickereien. (Int. Kl. 23 bis 26)

HECOWA

311980. Hinterlegungsdatum: 9. April 1981.
Landolt & Co. AG Freigut-Kellerei, Brandschenkestrasse 60, 8002 Zürich. – Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)

LANDOLETTE

311981. Date de dépôt: 13 avril 1981.
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185937. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1981.

Produits chimiques employés dans l'industrie. (Cl. int. 1)

SILCOSET

311982. Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

HUMULIN

311983. Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.
Promotors Limited, International Industrial Building, A & B, 175, Hoi Bun Road, 11–12 Floors, Kwun Tong, Kowloon (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Farb- und Schwarz-weiss-Fernsehempfangsgeräte. (Int. Kl. 9)

FARA

311984. Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.
Promotors Limited, International Industrial Building, A & B, 175, Hoi Bun Road, 11–12 Floors, Kwun Tong, Kowloon (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Farb- und Schwarz-weiss-Fernsehempfangsgeräte. (Int. Kl. 9)

PALLADIUM

311985. Date de dépôt: 13 avril 1981.
«Sonan» Dühmig & Nguyen, 58, rue de Carouge, 1205 Genève. – Fabrication et commerce.

Parfum, eau de toilette. (Cl. int. 3)

SYMPHONIE

311986. Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 188888. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1981 an.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

PAUL REVERE

311987. Date de dépôt: 14 avril 1981.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zürich. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185821. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1981.

Boîtes d'emballage et récipients en bois. (Cl. int. 20)

FLOTAINER

311988. Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.
Impact Textiles B.V., Oosteinderweg 279, Aalsmeer (Niederlande). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

HOOF

311989. Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.
International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Mischventile mit und ohne Temperaturregelung, Mischventile für Duschen, Rückflusssperren. (Int. Kl. 9)

LAWLER

311990. Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.
International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Mischventile für Duschen. (Int. Kl. 9)

RECESSO

311991. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Aluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. – Fabrikation und Handel.

Halbzeug aus unedlen Metallen, bestehend zumindest teilweise aus Aluminium oder Aluminiumlegierungen, in Form von Platten, Blechen, Bändern, Folien, Röhren und anderen Profilen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen, insbesondere Kunststoffen, Lackschichten und Papier; Platten, Bänder, Folien und Profile aus Kunststoff oder aus Lackharzen erzeugte Schichten in Verbindung mit unedlen Metallen, unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium oder Aluminiumlegierungen hergestellt; starre, halbstarre und flexible Verpackungen, insbesondere Behälter und Beutel, unter zumindest teilweiser Verwendung von Aluminium oder Aluminiumlegierungen hergestellt, insbesondere aus Aluminium-Kunststoff-Verbundfolien. (Int. Kl. 6, 17)

FLEXALCON

311992. Date de dépôt: 2 septembre 1981.
C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs médicaux et chirurgicaux, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 10)

BARD LOOP-LOC

311993. Date de dépôt: 2 septembre 1981.
C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs médicaux et chirurgicaux, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 10)

BARD STOMAGARD

311994. Date de dépôt: 2 septembre 1981.
C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs médicaux et chirurgicaux, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 10)

BARD STOMAPLAST

311995. Date de dépôt: 2 septembre 1981.
C. R. Bard, Inc., 731 Central Avenue, Murray Hill (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs médicaux et chirurgicaux, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 10)

BARD STOMAPLAST-PLUS

311996. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1981.
Eaton Corporation, 100 Erieview Plaza, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 260374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1981 an.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, gewalzte und gegossene Bauteile; Schrauben, Bolzen, einschliesslich Riegel- und Verschlussbolzen, Verschlussstücke und deren Teile, Rohrverschraubungen, Kabelklemmen, Flanschen, Flanschrohren, Muffen, einschliesslich Anschlussmuffen und Kabelverbindungsstücke, Nieten; Bestandteile und Zubehör für Verbrennungsmotoren, im wesentlichen Ventile, Ventilführungen, Ventilsitzringe; Kolben, Kolbenringe, Zylinderhülsen; mechanische Gleitringe; Schmierungsrotorumpfen; Bestandteile und Vorrichtungen für Lastkraftwagen, im wesentlichen Lastkraftwagen-Achsen, einfach und doppelt überetzt sowie 2-Gang-Schaltachsen; hochüberetzte Achsen für Industriefahrzeuge, Achsgeläuse; Zahnräder für Achstriebe, Traktoren und landwirtschaftliche Geräte; Lastkraftwagen-Getriebe für mittleren und schweren Einsatz mit 5 bis 16 Gängen; Sperrdifferentialgetriebe mit begrenztem Schlupf; Bremskraftregler mit Anti-Blockier-Vorrichtung; Bremsen und Bestandteile dazu für Lastkraftwagen und Anhänger; elektrische und elektronische Bauelemente und Vorrichtungen zu Betriebsausrüstung von Haushaltgeräten und Kraftfahrzeugen, im wesentlichen elektro-magnetische Ventile, Zeitrelais, Druckschalter, Programmschaltwerke, Thermoschalter; elektronische Steuerungen zu Abgasüberwachungsvorrichtungen, Geschwindigkeitsregler und Ventilsteuerungen für Verbrennungsmotoren; Tauchsieder, elektrische Öfen, thermostatische Steuerungen für Klimaanlage und Heizungen, Temperaturregler, Steuerungen für Kühlschränke, Eismaschinen, Zonensteuerungen für Wärme- und Kühleinrichtungen; Klimaanlage für Kraftfahrzeuge; Steuergeräte für Gasöfen und Gastrocknungsanlagen; elektronische Waagen und Kraftmessdosens; Zug- und Stosssteuerkabel, Röhren- und Schlauchstränge mit Metall-Polymer-Mantel; Schlauchverbindungen; Metallröhren- und Röhrenstränge; Schlauch- und Röhrenverbindungs- und Anpassungsstücke; Drähte und Kabel, flexible Plastikröhren, Röhrenstränge und Schläuche; Formstücke aus Gummi; Gummimembrane und Gummidichtungen, Gummi-Metallverbindungen; Gummischutzüberzüge für Universalgelenke; elektrische und elektro-magnetische sowie hydraulische Steuergeräte für Krane, Hebevorrichtungen und Aufzüge; Gabelstapler, Flurförderzeuge; vollautomatisierte Warenverteilungsanlagen und Lagerhäusersteuerungen; Fahrzeuge und Maschinen zur Durchforstungsvollernte, im wesentlichen Forstknickschlepper, Zangenschlepper, Entastungsmaschinen, Traktorschaukeln; hydraulische Kupplungen und Bremsen, hydraulische Pumpen und Motoren, hydraulische Ventile, hydraulische Regler; hydraulische Lenkvorrichtungen und Lüfter für Kraftfahrzeuge; hydrostatische Getriebe; luftbetätigte Kupplungen und Bremsen für industrielle und Schiffsausrüstungen; Elektromotoren, Wirbelstromkupplungen und Wirbelstrombremsen; elektrische, elektro-magnetische, mechanische und elektronische Schalt- und Steuergeräte zum Anlassen, Anhalten, Umschalten, Schutz und Drehzahlregelung von elektrischen Motoren sowie Spannungs-, Strom- und Phasenregelung von Generatoren und rotierenden Umformern; Spannungs- und Stromregelgeräte, wie Widerstände, Rheostaten, Stromrichter, Transformatoren und Drosseln sowie elektronische, magnetische und Halbleiter-Verstärker; Gaskalorimeter, Instrumente und Geräte zur Überwachung und Registrierung von Messwerten, Gemischzustand und Heizwertbestimmung von brennbaren Gasen; elektronische Steuergeräte und Ausrüstungen für industrielle Anwendung der Datenverarbeitung und -übermittlung zwischen Überwachungs- und Produktionsstellen, insbesondere Multiplexer, Terminals, Übermittlungsstationen, Überwachungsstationen, Datenträger zu Ein- und Ausgabe, Melde- und Rechner-Interface-Geräte und entsprechendes Zubehör, wie gedruckte Schaltungen, mobile Daten-Terminals und Übermittlungskabel; Datenspeicher- und Abrufgeräte und -Ausrüstungen; Komponenten und Logikschaltglieder für den Aufbau von Logikschaltkreisen; digitale Prozessrechner und Datenverarbeitungsgeräte, Melde- und Überwachungsgeräte und programmierbare Steuerungen; optische Anzeigeeinrichtungen mit Flüssigkristallzellen; elektronische Mess- und Prüfinstrumente für nichtelektrische Grössen, wie Oberflächenbearbeitungszustand, Flüssigkeitsniveauanzeige und geometrische Feinmessung; Fertigungs- und Prüfanlagen für Halbleiterbauelemente; Radar- und Flugnavigationsgeräte, Landeführungsanlagen; Flugsicherungsanlagen und Strassenverkehrssicherungsanlagen; elektronische Abwehranlagen, elektronische Frühwarnanlagen; Anlagen für die Weltraumnachrichtentechnik; luftdicht verschlossene Schalter und Relais; Schalter mit manueller, mechanischer, elektromagnetischer und motorischer Betätigung; elektro-magnetische und elektronische, kontaktlose Relais und Schütze; elektronische Digitalzählgeräte und -steuerungen; induktive elektro-pneumatische, elektronische Halbleiter- und motorgetriebene Zeiterfassungssteuerungen; Schwimm-, Druck-, Niveau- und Vakuumschalter; thermostatisch gesteuerte Schalter- und Stueereinrichtungen; Überlastschutzvorrichtungen; elektrische Speise- und Verteilungsgeräte, wie Schmelzsicherungen, Sicherheits- und Trennschalter, Lastschalter, Schalt-, Steuer- und Überwachungsstationen, Schaltschränke, Verteilungsschränke, Sammelschienen, Kabel- und Sammelschienenkanäle, Leiterführungen, Kabelschuhe, Kabel- und Leiterschaltverschlüsse, Klemmen und Klemmleisten, Stecker. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12, 16, 17)

EATON

311997. Date de dépôt: 4 septembre 1980.
Mohammad Bagher Sodeifi, Islamic Republic Ave., Pirouz Cross Road No. 517, Téhéran (Iran). - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et hygiéniques, en particulier crèmes antirides, crèmes anti-gerçures pour les mains et les pieds, crèmes pour soins esthétiques. (Cl. int. 3, 5)

NOTRJEY

311998. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1980.
Grow Group, Inc., 200 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Beschichtungen, Grundierungen, Emailen in der Form von Anstrichmitteln, hergestellt unter Verwendung von Aluminium, sowie Verdünnern für die vorgenannten Waren. (Int. Kl. 2)

ALUMIGRIP

311999. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1980.
Grow Group, Inc., 200 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Polyurethan-Überzüge in der Art von Anstrichmitteln und Katalysatoren zur Verwendung mit denselben. (Int. Kl. 2)

AWLGRIP

312000. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980.
Richardson-Merrell Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische, pharmazeutische, hygienische und nicht-medizinische Präparate zur Zahn-, Mund-, Gaumen- und Gebisspflege; Zahnpasten; Zahnpulver und Zahnputzmittel, Reinigungs- und Poliermittel für Zahnprothesen und Zahnschienen, Zahnfüllmittel, Abdruckmassen und Amalgam für zahnärztliche Zwecke, zahnärztliche Heilmittel, schmerzstillende Mittel, Haftmittel und Zahnprothesen. (Int. Kl. 3, 5)

DENTRIL

312001. Date de dépôt: 15 septembre 1981.
Miro Bapic, 58, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Fabrication.

Horlogerie, bijouterie et joaillerie de provenance suisse. (Cl. int. 14)

BAPIC OF SWITZERLAND

312002. Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.
Prioritätsanspruch: USA, 30. Mai 1980.
Hayward Manufacturing Co., Inc., 900 Fairmount Avenue, Elizabeth (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Kugellventile aus Kunststoff zur Steuerung von Flüssigkeiten und Gasen in Röhrenleitungen. (Int. Kl. 7)

QIC

312003. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1980.
Kabushiki Kaisha Hattori Tokiten, auch handelnd unter der Firmenbezeichnung K. Hattori & Co., Ltd., 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Brillen und andere optische Instrumente und Teile davon. (Int. Kl. 9)

DIACOA

312004. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1980.
The Conde Nast Publications Inc., 350 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184416. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1980 an.

Halbmonatliche Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

VOGUE

(Durchgesetzte Marke)

312005. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.
Helene Curtis Industries, Inc., 4401 W. North Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184851. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Kosmetika, Parfüms und Toilettenpräparate für das Bad, Badeöl. (Int. Kl. 3)

BAIN D'OR

312006. Date de dépôt: 20 janvier 1981.
G. & S. Allgood (Holdings) Limited, 2, George Street, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; armatures et fermetures pour portes, fenêtres et meubles, marteaux de portes, plaques indicatrices, poignées et boutons de portes et fenêtres, verroux de portes, butoirs, porte-manteaux, ferrures et garnitures en métal pour vestiaires, loquets, écussons de serrure, boîtes aux lettres métalliques, semelles et poutrelles métalliques, plaques métalliques pour tous usages ornementaux ou fonctionnels, consoles et potences métalliques, barres et barreaux, rosaces de plafond, charnières, rayons métalliques, rampes et mains courantes métalliques, anneaux métalliques pour suspendre du linge et des serviettes, porte-savons, supports pour brosses à dents, cendriers muraux, porte-papier hygiénique ou de ménage, clés, porte-clés, vis, tourne-vis, boulons, rondelles, bagues de garniture, mandrins, panneaux muraux et de plafonds destinés à supporter des connexions et des appareils électriques, lampes de table, appliques murales, et pièces détachées de tous les produits susmentionnés. (Cl. int. 6, 7, 8, 11, 19, 20, 21, 34)

MODRIC

312007. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
R. Müller & Cie AG, 5703 Seon. - Fabrikation und Handel.

Schwer entflammable Baumwoll-, Seiden-, Kunstseiden-, Leinen-, Woll-, Misch- und synthetische Gewebe. (Int. Kl. 24)

FLAM-EX

312008. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
R. Müller & Cie AG, 5703 Seon. - Fabrikation und Handel.

Baumwoll-, Seiden-, Kunstseiden-, Leinen-, Woll-, Misch- und synthetische Gewebe. (Int. Kl. 24)

SEOFORT

312009. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1981.
Bongel S.A., 10, rue Blavignac, 1227 Carouge GE; adresse commerciale: 5, rue des Alpes, 1201 Genève. - Fabrikation und Handel.

Frischprodukte, wie Pasteten, Saucen, Pâtisserie, Fertiggerichte. (Int. Kl. 29, 30)

BONFRAIS-BONGEL

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

über die Inkraftsetzung der im Rahmen des Genfer Protokolls (1979) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen vereinbarten Senkung von Zollsätzen (dritte Abbaustufe) der Nrn. 0102.22/5009.90 und 6403.10/9903.40 des Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs

vom 7. Dezember 1981

Der Schweizerische Bundesrat,

in Ausführung des Genfer Protokolls (1979) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen,
verordnet:

Art. 1 Änderung von Zollsätzen

¹ Die Zollsätze der Nrn. 0102.22/5009.90 und 6403.10/9903.40 des Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs werden nach Massgabe des Artikels 2 Buchstabe a des Protokolls und der ihm beigelegten Liste LIX-Schweiz geändert.

² Mit dem Inkrafttreten dieser Verordnung gelten die im Anhang aufgeführten Zollsätze.

Art. 2 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1982 in Kraft.

7. Dezember 1981

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Furgler
Der Bundeskanzler: Buser

2

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
2926.10	67.87	3301.20	74.25	3703.20	48.12
20	46.25	30	49.25	3704.01	49.62
30	2.16	40	2.46	3705.01	49.62
2930.01	2.08	3304.01	45.12	3806.10	1.38
2935.10	14.62	3306.10	24.25	20	2.85
30	-93	14	24.25	3809.30	6.93
2936.10	67.87	16	45.87	3811.10	4.62
22	1.37	18	95.87	20	9.62
2938.10	18.87	20	85.75	3812.01	4.81
20	47.75	22	136.80	3814.01	2.46
2941.01	48.12	40	13.87	3817.01	2.42
2942.01	49.62	42	35.75	3818.01	4.81
2943.10	9.31	3401.10	6.93	3819.32	1.42
2944.01	31.25	12	8.62	34	17.00
2945.01	2.16	20	7.31	36	4.81
3002.20	37.31	22	9.87	3901.06	4.81
3003.20	48.87	30	17.00	08	4.62
3004.01	47.00	32	25.50	10	5.81
3005.10	338.70	40	66.00	18	1.46
12	2541.00	3402.10	5.62	22	4.81
20	244.30	20	7.93	24	5.81
30	48.87	22	14.87	30	27.75
3102.20	3.25	3403.10	4.81	31	66.25
40	1.38	3404.01	7.31	32	14.25
50	-66	3405.10	4.81	34	29.25
50	1.38	12	9.62	40	37.37
3105.10	-61	3406.01	15.87	42	52.75
20	13.87	3407.01	22.37	3902.10	6.12
3203.01	1.46	3407.01	24.25	12	6.31
3206.20	14.62	3503.01	8.87	14	1.16
3207.10	7.31	3504.01	4.62	20	6.12
40	49.25	3506.10	5.62	22	6.12
3209.10	28.62	12	6.62	24	4.81
14	22.12	20	19.62	30	24.37
20	9.25	3507.10	48.87	31	66.25
22	19.25	3601.01	48.87	32	13.25
30	42.87	3601.01	66.00	34	22.75
32	68.62	3602.01	48.87	40	31.00
40	24.12	3604.20	44.62	42	40.62
3210.01	23.50	3605.01	79.75	3903.08	6.93
3211.01	18.87	3606.01	29.31	10	11.18
3212.10	6.93	3608.10	92.12	12	9.62
14	1.46	30	30.87	14	2.46
20	11.93	3701.10	19.25	30	28.87
3213.10	16.56	20	21.75	32	21.93
12	19.25	3702.10	29.62	34	21.56
20	28.50	20	21.75	40	32.50
		3703.10	17.87	42	52.75

1

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je Stück		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
0102.22	54.37	2804.10	2.42	2842.50	9.62
0103.16	34.37	30	2.96	60	2.46
	je 100 kg brutto	2808.10	-72	70	1.46
0201.12	9.62	20	-36	2845.10	-66
20	9.62	2810.01	2.38	20	1.36
24	9.62	2813.20	17.00	2846.20	7.62
52	9.62	26	2.46	2854.01	4.05
0701.68	8.87	30	1.96	2855.01	2.31
0705.14	-56	2814.01	1.46	2856.10	2.92
0805.10	7.50	2816.10	1.85	20	7.62
0812.08	3.62	2817.10	1.62	2901.10	6.56
0904.10	6.25	30	1.46	2902.12	11.56
0907.10	7.81	2818.10	1.46	20	19.62
0908.10	7.81	2819.20	7.31	30	2.41
1006.12	3.93	2820.22	2.88	60	1.96
1203.10	-31	2821.10	2.96	2903.10	41.00
1603.01	18.87	2827.10	2.36	2904.20	2.38
2107.20	11.87	20	8.62	40	2.46
	+ BT	2829.20	2.16	60	1.46
2501.30	16.62	2830.10	-96	2907.10	41.00
2513.22	5.62	70	14.62	2908.10	2.92
2514.12	2.81	2831.20	6.93	22	1.96
2515.08	2.62	22	2.46	2909.20	2.16
20	1.12	2832.10	2.08	2911.10	1.46
2516.06	-36	20	2.46	20	2.15
08	2.62	2837.10	-96	30	11.18
20	1.05	30	1.42	50	47.00
30	1.45	2838.12	-46	60	1.55
50	1.05	20	1.08	2914.12	17.75
60	1.45	22	-65	14	1.46
2520.20	-56	24	1.46	16	1.46
2522.01	-68	26	2.16	40	6.56
2523.10	-42	30	2.85	42	4.62
20	-85	60	1.92	44	1.46
2524.26	24.25	80	2.46	2915.10	1.46
30	-36	2839.10	-96	2916.12	4.85
2602.12	1.46	20	-96	20	5.85
2706.01	-46	22	1.92	22	1.96
2708.10	-46	30	1.42	24	3.96
2712.01	-96	50	2.46	30	1.96
2713.01	-96	2840.10	2.21	2921.10	41.00
2714.20	-46	12	2.42	20	2.16
2716.01	1.92	20	1.46	2922.20	41.00
2802.12	9.25	2842.10	1.88	2923.20	13.87
		12	-69	2924.01	2.12
		14	-69	2925.20	14.25
		22	1.46	26	67.87

3

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
3903.48	67.75	4102.50	75.12	4304.20	65.50
3904.30	12.31	52	73.25	30	231.20
50	29.25	54	91.37	4403.12	-46
3905.10	2.46	60	112.50	20	-46
20	2.46	62	142.50	22	-46
30	14.62	63	37.75	4404.10	-66
32	29.62	64	202.50	20	-66
40	37.00	70	49.62	4405.10	-96
42	52.37	4103.01	34.62	12	2.01
3906.10	2.46	4104.10	58.50	14	1.72
20	2.46	14	78.50	20	2.35
32	28.87	4105.10	388.70	22	2.35
40	38.50	20	29.25	4407.10	-92
42	53.50	30	29.62	12	1.46
3907.10	14.25	4106.01	49.25	4409.16	38.62
12	55.87	4108.01	29.25	20	1.65
14	23.87	4110.01	9.62	4411.10	7.21
20	67.87	4201.10	138.70	20	14.00
30	43.62	20	75.12	4412.10	3.62
40	44.75	4202.10	176.20	4413.10	17.37
42	183.30	12	308.70	20	10.87
50	102.80	14	368.70	4414.10	15.25
60	40.75	20	77.25	20	42.37
4006.10	4.62	22	118.20	4415.10	11.16
4007.20	107.60	24	208.70	12	14.00
4008.10	55.12	30	103.70	20	30.50
20	18.87	32	134.10	4416.10	10.50
4009.10	19.25	34	176.80	20	25.12
20	18.87	40	38.12	4418.10	12.00
4010.01	38.50	4203.10	690.60	20	22.75
4011.10	11.25	12	353.70	4419.10	27.75
20	15.25	20	284.10	20	83.12
22	15.25	22	658.30	22	118.10
30	15.25	30	226.80	4420.10	55.12
4012.01	55.50	4204.01	59.25	20	131.20
4013.10	55.12	4205.10	49.25	20	4.62
20	29.62	12	66.62	20	23.25
30	192.50	20	183.10	22	26.75
4014.20	16.62	30	38.50	4422.08	1.76
30	56.25	30	181.20	20	9.25
4015.10	23.12	4206.10	2541.00	4423.10	17.75
4016.01	51.75	30	58.87	12	29.37
4102.10	53.25	4302.20	99.25	20	8.87
12	37.37	4303.10	279.30	30	17.00
20	60.87	12	958.70	4424.01	36.25
30	72.37	20	74.37	4425.10	41.25
40	48.62	30	271.80	20	28.50
		4304.10	772.50	22	37.75

4

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
4426.01	28.87	4804.10	7.50	4910.01	41.62
4427.10	198.70	12	12.50	4911.10	128.70
12	72.12	20	15.00	12	153.10
20	106.10	30	17.37	40	80.25
30	43.25	4805.10	12.75	42	88.75
4428.10	38.62	20	12.75	50	123.50
20	3.62	30	24.00	5002.30	47.00
22	5.25	40	23.25	5004.10	49.25
32	1.57	4807.08	32.37	12	49.25
40	19.75	10	18.50	14	49.25
42	34.75	20	25.00	20	87.75
4501.20	4.62	30	22.12	30	95.50
4502.22	32.25	40	31.50	50	172.50
4503.10	31.50	50	42.12	60	221.20
20	31.50	60	19.25	70	208.70
4504.10	9.87	62	34.37	5005.10	48.87
20	31.12	70	8.12	13	58.50
4602.20	33.50	80	21.25	30	74.75
22	69.37	90	36.62	33	83.25
30	17.37	4808.01	14.25	50	58.50
40	22.75	4810.10	26.62	70	140.60
42	46.25	20	74.00	5007.10	370.00
4603.10	14.12	4811.01	28.12	20	388.70
20	35.50	4812.01	27.00	5009.10	555.00
22	52.87	4813.10	54.37	20	555.00
30	84.62	20	68.00	30	740.00
4701.31	2.62	4814.10	64.50	40	740.00
32	3.62	20	90.00	42	925.00
34	-38.00	4815.10	33.12	90	555.00
36	3.25	20	18.12	6403.10	28.50
4801.10	4.87	22	39.62	20	89.75
12	25.50	4816.10	22.12	6404.01	89.50
14	7.87	20	57.00	6405.10	92.50
20	12.75	30	42.12	24	35.87
40	17.00	40	103.50	26	31.75
50	32.75	50	159.30	28	9.25
58	4.87	60	59.50	30	54.75
60	6.50	4818.01	80.87	40	73.62
62	11.75	4819.01	106.80	6406.01	135.00
64	10.12	4820.01	24.37	6501.10	188.70
70	18.12	4821.10	33.50	12	75.87
72	28.50	20	34.37	6502.10	170.00
80	13.50	30	106.30	20	39.25
82	25.75	34	20.12	6503.10	530.60
90	22.37	40	166.20	12	336.80
94	48.12	42	76.37	20	538.10
4803.10	4.31	4908.01	95.12	22	356.80
20	26.50	4909.01	125.00		

6

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6904.22	2.62	7010.12	26.25	7114.20	29.62
6905.10	-0.88	20	5.87	7115.10	9.25
20	3.25	30	4.25	12	34.25
6906.10	-4.46	32	4.87	7116.01	3.62
20	6.62	34	7.62		je 100 kg brutto
6907.10	3.33	36	7.25		
20	2.83	38	12.75	7302.10	38.16
22	7.83		Zuschlag zum Ansatz der Nrn.	7310.10	5.41
6908.10	7.66		7010.30/38	22	3.41
12	14.00	49	2.62	24	5.41
6909.12	19.62		je 100 kg brutto	32	2.91
20	2.62			34	5.41
30	29.62			42	-98
6910.01	30.87			44	2.41
6911.10	36.00	50	26.25	46	5.41
20	51.75	7012.12	26.25	50	7.83
6912.10	9.25	7013.08	5.87	52	9.83
12	34.37	10	16.12	61	9.83
20	33.62	12	31.75	63	13.83
6913.10	72.12	7014.10	18.12	65	12.83
20	56.62	12	77.25	67	14.66
22	35.50	7015.12	99.25	80	15.50
6914.10	17.75	7016.01	4.62	7311.12	-98
20	8.87	7017.10	39.62	14	2.91
22	8.25	20	21.62	16	5.41
24	28.87	30	19.62	20	7.83
30	29.75	7019.06	9.25	22	9.83
7003.01	2.66	08	7.62	31	9.83
7004.10	3.62	10	22.75	33	13.83
12	3.62	12	38.50	35	12.66
7005.01	4.62	30	57.37	37	14.66
7006.10	7.62	7020.12	14.25	40	15.66
30	8.87	20	24.75	50	14.50
7007.10	6.87	30	125.00	7312.10	5.41
20	11.62	40	517.50	20	10.83
30	19.25	7021.10	78.75	22	11.83
32	19.62	20	38.50	24	13.83
40	9.25		je kg brutto	31	12.66
50	87.00			33	13.66
7008.10	19.25	7106.01	-96	35	15.83
20	17.37	7112.30	6.12	41	13.66
22	28.50	7113.10	6.62	43	14.66
7009.10	26.25	14	7.62	45	15.83
20	54.37	20	29.62	7313.14	-98
30	35.87	22	49.25	20	-98
32	61.37	30	4.62	26	-98
7010.10	9.25	7114.10	7.62	33	2.33

5

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
6504.10	153.70	6701.10	89.12	6808.10	8.87
20	336.20	20	545.60	12	5.62
30	126.80	6702.10	678.10	14	6.87
40	212.50	12	333.10	16	12.37
42	181.20	20	133.10	6809.12	4.25
6505.10	458.70	6703.01	98.87	6810.10	4.25
20	336.20	6704.01	462.50	20	12.25
30	275.60	6802.10	7.25	6811.10	9.25
40	96.25	12	61.37	20	-92
50	255.00	22	-36	22	1.62
6506.10	292.50	31	2.62	24	-92
20	92.12	32	3.62	6812.10	4.62
30	349.30	34	5.25	20	6.25
40	129.30	40	5.62	6813.10	4.62
6507.10	229.30	50	18.87	20	28.87
20	48.87	6803.10	4.25	30	38.50
22	140.60	20	3.31	40	38.50
6601.10	387.50	30	7.62	6814.01	46.62
12	281.00	6804.10	1.46	6815.20	44.62
20	162.50	40	771.80	6901.01	2.31
6602.10	36.25	44	19.62	6902.10	2.31
12	66.25	6806.10	28.50	20	2.31
20	775.00	12	32.75	6903.10	2.46
22	114.30	20	18.87	6904.10	1.31
6603.12	142.50	22	23.50	18	-96
14	14.62	6807.20	5.62	20	-46
20	925.00				
22	75.87				
30	121.10				
32	15.25				
40	13.25				

7

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
7313.40	7.66	7325.12	25.12	7335.45	24.25
43	11.66	14	34.00	47	29.62
62	15.66	21	16.62	7336.10	18.50
80	15.00	23	29.75	20	22.12
7314.12	59.66		44.75	22	34.75
7316.12	3.83	7326.01	13.50	7337.10	6.62
14	4.83	7327.10	29.25	12	7.62
22	3.83	20	18.87	14	8.62
24	4.66	30	15.62	20	11.25
30	5.83	7329.10	27.75	22	13.25
40	6.66	20	20.50	24	14.87
50	11.50	22	41.25	26	16.87
7318.15	6.83	24	57.00	28	22.25
17	8.83	7330.01	16.87	30	9.62
20	6.83	7331.10	271.80	40	22.75
25	11.83	12	44.75	7338.06	7.62
30	19.66	20	14.75	08	8.62
40	28.83	30	52.00	10	11.87
43	33.50	40	17.75	12	12.50
7319.01	13.50	50	17.25	15	11.62
7320.10	7.83	7332.10	23.87		Zuschlag zum Ansatz der Nrn.
22	10.83	12	38.50		7338.06/12
24	15.50	14	49.25		2.62
31	21.50	20	13.75	19	je 100 kg brutto
33	21.83	30	13.62		
40	49.50	32	18.12		
43	59.00	34	28.50		
7321.10	22.75	40	15.62	20	81.37
14	9.25	42	22.75	31	130.60
20	14.50	44	26.25	33	100.70
7322.10	28.12	46	29.00	40	25.12
12	37.00	50	15.25	42	9.87
14	53.62	52	26.62	44	34.25
16	78.37	54	27.87	61	26.62
20	8.87	56	39.00	63	126.80
22	11.25	7333.01	102.50	65	44.00
24	13.25	7334.01	81.37	90	14.25
26	13.87	7335.12	3.62	92	24.62
28	15.25	14	6.62	7340.04	13.50
7323.10	2.62	16	8.62		10.25
12	17.75	20	15.62	08	21.12
14	25.62	30	7.62	12	2.31
20	27.50	32	12.62	14	2.62
23	29.37	34	17.62	16	2.62
7324.10	43.50	36	24.25	18	3.62
20	13.87	41	11.62	20	3.62
7325.10	13.50	43	17.25	22	4.62

8

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
7340.24	2.62	7403.32	18.87	7419.24	37.11
26	5.62	34	22.75	26	53.62
28	7.25	36	24.62	30	28.50
30	7.87	41	24.25	40	28.87
32	10.75	7404.10	14.25	42	58.12
34	12.50	12	14.62	51	97.11
36	16.62	22	19.25	53	57.11
48	6.62	40	69.11	55	67.37
50	7.62	61	139.30	7502.10	26.62
52	10.62	63	112.50	20	29.62
56	5.62	7405.10	24.62	22	53.50
58	7.62	12	61.25	7503.10	26.25
62	22.62	7406.10	98.37	12	34.50
64	28.12	12	14.25	14	43.50
66	38.12	7407.10	17.25	31	112.50
	Zuschlag	12	17.25	33	112.50
	zum Ansatz	31	21.50	7504.01	27.62
	der Nrn.	7408.10	39.25	7505.01	15.62
	7340.54/66	31	57.75	7506.10	95.87
69	2.62	7410.01	34.87	12	57.11
	je 100 kg	7411.10	29.25	20	54.25
	brutto	20	38.87	22	97.75
74	4.62	30	19.62	31	116.20
76	4.62	7415.10	29.25	33	116.20
82	9.25	31	82.75	7601.01	36.37
84	16.12	40	28.87	7602.01	56.11
86	18.50	42	44.25	7603.10	48.50
88	23.11	44	59.25	20	53.11
90	28.12	50	29.25	7604.08	59.62
92	37.75	60	29.25	10	96.75
	Zuschlag	62	38.12	31	103.80
	zum Ansatz	70	47.11	7605.01	60.62
	der Nrn.	72	50.50	7606.01	53.62
	7340.82/92	7416.01	99.25	7607.01	76.25
97	98.12	7417.10	28.50	7608.01	61.75
99	2.62	12	58.12	7609.10	29.11
	je 100 kg	31	95.87	12	65.87
	brutto	33	47.11	7610.10	17.25
7403.10	11.62	35	65.87	12	53.62
12	11.62	7418.10	28.50	14	107.80
15	15.62	12	57.11	7611.01	48.87
17	15.62	31	95.12	7612.01	60.25
20	6.62	33	41.25	7615.01	86.12
22	6.62	35	65.12	7616.10	97.11
26	9.62	7419.10	72.11	14	63.62
28	9.62	20	18.87	16	45.87
30	18.87	22	23.50	20	61.37

10

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
8401.30	18.87	8410.80	28.87	8417.16	43.87
32	26.25	82	28.87	18	13.62
34	33.87	84	34.25	20	33.50
36	48.87	8411.10	14.62	22	56.25
8405.10	9.62	12	19.25	24	65.87
14	14.62	14	28.87	26	76.62
20	9.62	60	9.62	30	19.25
24	17.62	62	9.62	32	24.62
26	24.62	64	11.62	34	38.50
8406.10	37.11	68	14.62	36	181.20
20	118.70	70	17.25	38	57.75
22	98.75	72	19.25	8418.32	19.62
30	65.87	74	21.62	34	24.62
42	78.12	78	24.62	62	7.25
50	37.75	80	28.87	68	12.62
52	47.37	82	28.87	70	14.62
54	55.87	84	33.50	72	15.62
68	18.25	8412.10	11.62	74	16.62
70	23.87	12	14.62	78	19.25
74	25.50	14	14.62	80	24.25
78	28.87	16	30.12	82	25.87
80	36.12	8413.10	13.87	84	28.87
82	38.11	12	38.12	8419.62	7.62
84	43.50	14	55.87	64	9.62
8407.60	7.62	16	85.12	72	15.62
62	7.62	8414.60	7.62	78	19.62
68	12.62	62	7.62	80	24.25
70	14.25	64	9.62	82	25.87
72	15.62	68	12.62	84	29.62
74	16.25	70	14.25	8420.10	29.25
78	19.62	72	14.62	12	58.12
80	24.25	74	15.87	14	67.37
82	26.25	78	18.87	16	142.50
84	29.25	80	24.25	22	16.25
8410.10	14.62	82	25.87	24	22.25
20	14.62	84	29.62	8421.10	16.25
22	19.25	8415.10	45.87	12	22.25
24	24.62	20	36.75	20	12.62
60	9.62	30	14.62	62	7.62
62	9.62	32	37.75	68	11.87
68	11.62	34	73.25	70	14.62
68	14.62	36	74.75	72	15.62
70	17.25	8417.10	8.62	74	16.25
72	19.62	12	9.62	78	19.62
74	21.25	13	11.62	80	24.62
78	23.87	14	12.62	82	26.62
				84	29.25

9

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
7616.30	113.80	8201.50	23.50	8211.32	160.11
7702.10	94.11	8202.10	49.25	34	148.10
20	39.37	12	81.62	8212.01	111.30
30	91.37	14	114.30	8213.10	30.50
7704.01	79.25	16	171.70	20	102.10
7802.01	8.62	20	57.11	8214.10	53.62
7803.01	5.62	30	24.62	20	171.80
7804.10	23.50	32	39.25	30	55.87
7805.10	7.25	34	48.50	32	127.10
20	13.25	8203.10	21.50	40	162.50
7806.10	11.62	12	28.12	8215.10	38.87
12	23.62	14	47.75	20	97.37
20	10.62	20	29.25	30	48.12
22	11.25	22	28.87	32	103.20
31	22.50	24	37.75	40	140.60
7906.10	18.87	8204.10	12.50	8301.10	84.11
14	16.87	12	14.50	20	64.75
15	32.37	14	16.87	8302.10	32.75
20	19.25	16	18.87	20	75.50
22	19.25	18	22.11	30	85.62
31	74.75	20	11.87	8303.01	49.87
33	47.37	22	15.87	8304.10	34.25
8003.01	12.62	24	23.87	20	67.87
8004.10	56.62	30	73.50	8305.01	32.75
8005.01	14.62	36	24.25	8306.10	28.12
8006.10	48.50	40	19.62	20	91.37
20	43.87	42	23.87	30	47.75
22	43.87	44	28.87	40	75.87
31	146.80	8205.10	53.12	50	92.50
33	109.50	12	77.37	8307.10	45.87
8101.20	58.87	14	105.10	20	62.87
22	118.10	16	152.80	22	136.80
40	192.50	20	19.62	30	45.50
8102.20	59.25	24	49.25	8308.10	23.87
22	114.30	26	37.37	20	48.87
40	196.20	8206.10	14.62	8309.10	94.11
8103.20	59.62	20	31.25	20	43.12
22	118.10	22	49.25	8311.10	28.12
40	198.10	8207.01	290.60	20	66.50
8104.20	58.50	8208.01	18.87	30	54.75
22	116.20	8209.10	29.62	8313.10	42.87
40	188.70	20	133.10	20	131.20
8201.10	10.62	30	129.30	30	28.50
20	19.75	40	264.30	40	55.12
30	15.25	8211.10	183.10	8314.10	35.87
40	24.25	20	82.50	20	47.37
42	22.37	30	33.25	8315.01	14.62

11

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
8422.10	14.25	8430.60	7.62	8443.10	4.62
60	7.62	62	7.62	8445.18	9.62
64	9.62	64	9.62	20	12.62
68	12.62	68	12.25	22	14.62
70	14.25	70	14.62	24	16.25
72	15.25	72	15.62	26	19.25
74	16.25	74	16.62	28	19.25
78	19.25	78	19.62	30	23.87
80	23.87	80	24.62	8446.16	7.62
82	25.87	82	26.62	18	9.62
84	28.50	84	29.25	20	12.62
8423.64	9.62	8433.64	9.62	24	16.62
68	12.62	70	14.62	26	19.62
70	14.25	72	15.62	28	19.62
72	15.25	78	19.62	30	24.62
74	16.25	80	24.62	8447.16	7.62
78	18.87	82	26.62	20	12.62
80	23.50	84	29.62	22	14.62
82	25.12	8434.22	63.50	24	16.62
84	28.50	8436.10	12.62	26	19.25
8424.10	16.62	20	14.62	28	19.25
12	21.87	30	14.25	30	24.25
20	12.62	8437.10	12.62	8448.18	9.62
30	12.62	20	24.25	20	12.25
40	10.62	30	19.62	22	14.25
50	10.62	40	14.25	24	16.25
8425.10	16.25	50	14.62	26	19.62
12	21.87	8438.10	14.62	28	19.62
20	9.62	20	36.87	30	24.62
22	12.62	30	95.50	8449.01	34.62
30	12.62	40	24.62	8450.10	15.87
40	14.62	8440.10	16.62	12	21.25
50	12.62	12	21.50	14	29.62
8427.01	14.25	14	23.12	20	77.11
8428.10	12.62	30	14.62	22	96.62
30	14.62	8441.10	38.87	8451.01	173.70
8429.62	7.62	20	146.20	8452.10	39.25
64	9.62	8442.62	7.62	18	190.60
68	12.62	64	9.62	20	216.80
70	14.62	68	12.62	22	325.11
72	15.62	70	14.62	24	436.80
74	16.25	72	15.25	26	393.70
78	19.25	74	16.62	8453.01	98.12
80	24.25	78	19.25	8454.10	38.50
82	26.25	80	24.25	20	24.62
84	29.25	82	26.62	24	24.87
		84	29.62	20	39.25

12

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
8455.30	196.20	8465.52	24.62	8512.14	42.00
8456.60	7.62	68	5.62	20	14.25
62	7.62	80	7.62	24	28.12
64	9.62	81	7.62	26	28.50
68	12.25	83	9.62	28	33.12
70	14.25	84	12.25	30	62.50
72	15.25	86	13.50	40	27.75
74	16.25	88	15.62	44	38.12
78	18.87	90	16.25	50	40.12
80	23.50	92	18.12	54	58.87
82	25.50	94	23.87	60	186.80
84	28.87	96	26.25	70	33.87
8458.01	46.62	98	29.62	72	48.50
8459.60	7.62	8501.12	14.62	74	53.50
64	9.62	14	15.87	76	78.50
70	14.62	16	18.87	8513.10	87.00
72	15.62	17	57.75	20	196.20
80	24.62	18	87.00	8514.01	91.00
82	26.62	22	12.62	8515.10	35.62
84	29.25	24	16.62	30	97.75
8461.20	34.25	26	19.62	8516.01	44.25
24	48.12	28	24.62	8517.01	43.87
30	22.62	8502.08	7.62	8518.10	33.50
32	59.25	10	21.62	12	53.50
40	14.62	12	27.62	14	128.10
50	48.87	14	34.62	8519.10	38.50
8462.10	23.87	20	43.87	12	43.87
12	31.12	8503.12	90.62	14	72.00
14	38.50	8504.10	47.00	16	87.00
16	300.60	22	17.25	18	118.10
18	37.37	8505.01	38.50	8520.10	185.00
8463.10	23.12	8506.01	44.75	12	18.87
62	7.62	8507.01	142.50	20	54.75
64	9.62	8508.10	59.75	22	96.62
68	12.62	16	74.75	8521.10	89.12
70	14.62	20	117.50	20	143.70
72	15.62	8509.01	135.00	8522.10	27.62
74	16.62	8510.01	77.87	12	34.62
78	19.62	8511.10	14.25	14	49.62
80	24.25	12	17.62	16	59.25
82	26.25	14	19.62	18	73.87
84	29.25	16	22.62	8523.10	25.75
8464.01	39.25	20	17.62	12	34.87
8465.30	7.62	22	19.25	14	47.25
42	6.62	24	24.62	16	37.75
44	8.62	8512.10	19.62	18	36.25
48	14.62	12	31.62	20	30.50

14

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
9028.24	29.25	9206.01	99.25	9403.22	27.12
30	39.25	9207.01	86.25	24	42.75
32	44.62	9208.10	42.75	26	58.37
34	73.87	20	43.87	28	62.50
36	88.87	9210.10	85.50	30	30.12
40	118.10	40	85.87	32	50.62
	je Stück	44	49.62	34	61.87
9101.18	-33	9211.01	145.00	36	62.62
28	-33	9212.01	89.37	50	40.87
34	-68	9213.01	169.30	60	52.87
36	-33	9301.10	47.75	70	21.62
9102.16	-31	20	14.62	72	29.25
18	-33	30	29.62	80	66.75
	je 100 kg	9302.01	146.20	9404.10	17.75
	brutto	9303.01	48.87	20	52.12
9104.10	99.00	9304.10	144.30	30	72.87
12	92.25	20	76.62	40	270.00
20	67.75	9305.01	80.25	50	127.80
22	67.37	9306.10	14.62	9505.04	277.50
30	66.25	20	49.25	06	362.50
40	65.87	9307.10	106.70	08	88.50
9105.01	68.12	20	78.50	20	89.62
9106.01	68.12	30	77.62	30	386.80
9108.10	103.10	40	9.62	9508.10	77.25
20	67.75	50	74.37	20	298.10
	je Stück	9401.10	23.50	30	82.50
9109.12	-51	12	28.50	40	71.62
	je 100 kg	20	13.50	9601.10	4.62
	brutto	22	28.25	12	4.62
40	97.00	24	47.62	20	37.00
9110.10	556.20	26	60.62	22	86.50
20	40.50	28	63.25	24	157.60
9111.30	416.20	30	42.62	30	510.60
50	68.50	32	55.50	40	297.50
52	548.70	34	58.12	50	286.80
60	111.20	36	63.75	52	85.50
9201.10	76.50	50	40.50	60	273.10
20	76.50	52	96.37	62	100.60
30	88.75	60	52.50	64	103.20
40	72.37	62	88.75	70	29.25
9202.01	71.25	70	27.37	80	65.75
9203.10	40.87	72	29.25	90	151.80
20	86.62	80	64.87	9605.01	598.10
9204.01	91.75	9402.10	33.50	9606.10	22.25
9205.10	146.20	20	65.87	20	42.75
20	84.00	9403.18	13.87	9701.01	37.12
22	188.70	20	28.50	9702.01	63.62

13

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
8523.24	36.62	8706.32	32.75	9007.10	97.00
30	107.60	34	98.75	12	77.00
8524.10	17.62	8707.10	56.75	14	285.00
40	44.25	20	39.75	9008.10	175.00
8525.10	14.50	8708.01	104.70	12	238.70
40	43.87	8709.01	60.50	9009.01	130.60
8526.12	9.62		je Stück	9010.10	57.37
40	43.87	8710.01	27.87	20	76.25
8527.01	19.62		je 100 kg	9011.01	250.60
8528.10	27.62		brutto	9012.01	150.60
12	34.62	8711.01	19.62	9013.01	190.60
14	49.62	8712.20	28.50	9014.01	88.87
16	59.62	30	34.00	9015.01	73.12
18	74.62	40	72.50	9016.10	67.75
8602.01	15.37	8713.01	27.00	12	92.00
8603.01	17.25	8714.10	31.25	14	144.30
8604.10	17.62	20	18.87	16	233.10
20	17.25	30	9.62	20	201.20
8605.10	23.12	40	19.75	24	29.25
20	18.12	60	13.87	26	16.50
8606.01	17.62	62	23.87	30	53.62
8607.01	11.12	70	18.87	32	85.50
8608.01	16.50	80	23.12	9017.10	232.50
8609.50	9.62	8801.10	48.87	20	268.10
52	11.62	8802.10	61.12	30	97.50
8701.10	21.50	20	4.25	9018.01	72.37
12	35.87	30	89.62	9019.10	89.25
8702.10	74.87	8804.01	180.60	20	59.62
12	81.25	8901.10	14.62	9020.10	116.20
14	97.87	20	72.12	20	1332.00
16	123.50	30	69.87	30	221.20
20	74.87	40	70.62	40	68.62
21	81.25	50	10.25	9021.01	43.50
22	97.87	60	9.12	9022.01	43.87
24	111.00	8902.01	21.25	9023.01	95.50
26	50.25	8903.01	10.62	9024.10	152.50
28	142.20	8905.01	19.25	20	77.75
8703.10	9.62	9001.10	59.25	9025.01	88.12
20	76.87	20	390.60	9026.10	57.75
8705.10	25.50	30	89.25	12	78.50
12	98.75	9002.01	335.00	20	47.75
8706.10	21.87	9003.10	1181.00	22	66.62
12	39.12	20	483.10	30	77.75
20	98.75	9004.10	875.60	9027.10	328.10
24	25.87	20	156.20	20	68.87
26	26.25	9005.01	266.20	9028.10	134.30
30	27.75	9006.01	163.10	20	118.10

15

Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz	Tarif-Nr.	Zollansatz
	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto
9703.10	75.37	9706.50	72.12	9808.01	135.00
20	64.00	9707.01	128.70	9809.10	28.87
9704.10	83.50	9801.10	73.62	9810.10	488.70
20	34.75	20	95.87	20	141.70
30	110.30	9802.01	210.60	9811.10	427.50
40	37.37	9803.10	388.70	22	134.30
9705.10	38.50	20	115.60	9812.01	122.50
12	37.37	30	62.37	9814.10	396.80
20	55.50	9804.10	492.50	20	94.00
9706.10	22.00	20	194.30	9815.01	52.12
30	70.50	9805.10	56.62	9816.10	55.50
40	190.60	20	11.62	20	208.70
48	18.87	30	33.50	30	55.87
49	129.70	9806.01	20.00	9903.30	74.25
	36.62	9807.01	39.62	40	74.25

Ordonnance

concernant la mise en vigueur des abaissements de taux du droit de douane convenus dans le cadre du protocole de Genève (1979) annexé à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (troisième tranche de réductions pour les nos 0102.22/5009.90 et 6403.10/9903.40 du tarif d'usage des douanes suisses)

du 7 décembre 1981

Le Conseil fédéral suisse,

en application du protocole de Genève (1979) annexé à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

arrête:

Article premier Modification de taux du droit de douane

¹ Les taux du droit de douane des nos 0102.22/5009.90 et 6403.10/9903.40 du tarif d'usage des douanes suisses sont modifiés conformément au chiffre 2, lettre a du protocole et à la liste LIX-Suisse annexée audit protocole.

² Les taux du tarif douanier qui figurent dans l'appendice de la présente ordonnance sont applicables dès l'entrée en vigueur de celle-ci.

Art. 2 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1982.

7 décembre 1981

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Furgler
Le chancelier de la Confédération, Buser

2

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
2926.10	67.87	3301.20	74.25	3703.20	48.12
20	46.25	30	49.25	3704.01	49.62
30	2.16	40	2.46	3705.01	49.62
2930.01	2.08	3304.01	45.12	3806.10	1.38
2935.10	14.62	3306.10	24.25	20	2.85
30	-93	14	24.25	3809.30	6.93
2936.10	67.87	16	45.87	3811.10	4.62
22	1.37	18	95.87	20	9.62
2938.10	18.87	20	85.75	3812.01	4.81
20	47.75	22	136.80	3814.01	2.46
2941.01	48.12	40	13.87	3817.01	2.42
2942.01	49.62	42	35.75	3818.01	4.81
2943.10	8.31	3401.10	6.93	3819.32	1.42
2944.01	31.25	12	8.62	34	17.00
2945.01	2.16	20	7.31	36	4.81
3002.20	37.31	22	9.87	3901.06	4.81
3003.20	48.87	30	17.00	08	4.62
3004.01	47.00	32	25.50	10	5.81
3005.10	338.70	40	66.00	18	1.46
12	2541.00	3402.10	5.62	22	4.81
20	244.30	20	7.93	24	5.81
30	48.87	22	14.87	30	27.75
40	48.87	3403.10	4.81	31	66.25
3102.20	3.25	12	7.31	32	14.25
30	1.38	3404.01	4.81	34	29.25
40	-66	3405.10	9.62	40	37.37
50	1.38	12	15.87	42	52.75
3105.10	-61	3406.01	22.37	3902.10	6.12
20	13.87	3407.01	24.25	12	6.31
3203.01	1.46	3503.01	8.87	14	1.16
3206.20	14.62	3504.01	4.62	20	6.12
3207.10	7.31	3506.10	5.62	22	6.12
40	49.25	12	6.62	24	4.81
3209.10	28.62	20	19.62	30	24.37
14	22.12	3507.10	48.87	31	66.25
20	9.25	30	48.87	32	13.25
22	19.25	3601.01	66.00	34	22.75
30	42.87	3602.01	48.87	40	31.00
32	68.62	3604.20	44.62	42	40.62
40	24.12	3605.01	79.75	3903.08	6.93
3210.01	23.50	3606.01	29.31	10	11.18
3211.01	18.87	3608.10	92.12	12	9.62
3212.10	6.93	30	30.87	14	2.46
14	1.46	3701.10	19.25	30	28.87
20	11.93	20	21.75	32	21.93
3213.10	16.56	3702.10	29.62	34	21.56
12	19.25	20	21.75	40	32.50
20	28.50	3703.10	17.87	42	52.75

1

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par pièce		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
0102.22	54.37	2804.10	2.42	2842.50	9.62
0103.16	34.37	30	2.96	60	2.46
	par 100 kg	2808.10	-72	70	1.46
	brut	20	-36	2845.10	-66
0201.12	9.62	2810.01	2.38	20	1.36
20	9.62	2813.20	17.00	2846.20	7.62
24	9.62	26	2.46	2854.01	4.05
52	9.62	30	1.96	2855.01	2.31
0701.68	8.87	2814.01	1.46	2856.10	2.92
0705.14	-56	2816.10	1.85	20	7.62
0805.10	7.50	2817.10	1.62	2901.10	6.56
0812.08	6.62	30	1.46	2902.12	11.56
0904.10	6.25	2818.10	1.46	20	19.62
0907.10	7.81	2819.20	7.31	30	2.41
0908.10	7.81	2820.22	2.89	60	1.96
1006.12	3.93	2821.10	2.96	2903.10	41.00
1203.10	-31	2827.10	2.36	2904.20	2.38
1603.01	18.87	20	8.62	40	2.46
2107.20	11.87	2829.20	2.16	60	1.46
	+ es	2830.10	-96	2907.10	41.00
2501.30	16.62	70	14.62	2908.10	2.92
2513.22	5.62	2831.20	6.93	22	1.96
2514.12	2.81	22	2.46	2909.20	2.16
2515.08	2.62	2832.10	2.08	2911.10	1.46
20	1.12	20	2.46	20	2.15
30	1.45	2837.10	-96	30	11.18
2516.06	-36	30	1.42	50	47.00
08	2.62	2838.12	-46	60	1.55
20	1.05	20	1.08	2914.12	17.75
30	1.45	22	-65	14	1.46
50	1.05	24	1.46	16	1.46
60	1.45	26	2.16	40	6.56
2520.20	-56	30	2.85	42	4.62
2522.01	-68	60	1.92	44	1.46
2523.10	-42	80	2.46	2915.10	1.46
20	-85	2839.10	-96	2916.12	4.85
30	-85	20	-96	20	5.85
2532.26	24.25	22	1.92	22	1.96
30	-36	30	1.42	24	3.96
2602.12	1.46	50	2.46	30	1.96
2706.01	-46	2840.10	2.21	2921.10	41.00
2708.10	-46	12	2.42	20	2.16
2712.01	-96	20	1.46	2922.20	41.00
2713.01	-96	2842.10	1.88	2923.20	13.87
2714.20	-46	12	-69	2924.01	2.12
2716.01	1.92	14	-69	2925.20	14.25
2802.12	9.25	22	1.46	26	67.87

3

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
3903.48	67.75	4102.50	75.12	4304.20	65.50
50	9.62	52	73.25	30	231.20
3904.30	12.31	54	91.37	4403.12	-46
50	29.25	60	112.50	20	-46
3905.10	2.46	62	142.50	22	-46
20	2.46	63	37.75	4404.10	-66
30	14.62	64	202.50	20	-66
32	29.62	70	49.62	4405.10	-96
40	37.00	4103.01	34.62	12	2.01
42	52.37	4104.10	58.50	14	1.72
3906.10	2.46	14	78.50	20	2.35
20	2.46	4105.10	388.70	22	2.35
32	28.87	20	29.25	4407.10	-92
40	35.50	30	29.62	12	1.46
42	35.50	4106.01	49.25	4409.16	39.62
3907.10	14.25	4108.01	29.25	20	1.65
12	55.87	4110.01	9.62	4411.10	7.21
14	23.87	4201.10	138.70	20	14.00
20	67.87	20	75.12	4412.10	3.62
30	43.62	4202.10	176.20	4413.10	17.37
40	44.75	12	308.70	20	10.87
42	183.30	14	368.70	4414.10	15.25
50	102.80	20	77.25	20	42.37
60	40.75	22	118.20	4415.10	11.16
4006.10	4.62	24	208.70	12	14.00
4007.20	107.60	30	103.70	20	30.50
4008.10	55.12	32	134.10	4416.10	10.50
20	18.87	34	176.80	20	25.12
4009.10	19.25	40	38.12	4418.10	12.00
20	18.87	4203.10	650.60	20	22.75
4010.01	38.50	12	353.70	4419.10	27.75
4011.10	11.25	20	284.10	20	85.12
20	15.25	22	658.30	22	118.10
22	15.25	30	226.80	4420.10	55.12
30	15.25	4204.01	59.25	20	131.20
4012.01	55.50	4205.10	49.25	4421.10	4.62
4013.10	55.12	12	66.62	20	23.25
20	29.62	20	183.10	22	26.75
30	192.50	26	38.50	4422.08	1.76
4014.20	16.62	30	181.20	20	9.25
30	56.25	4206.10	2541.00	4423.10	17.75
4015.10	23.12	30	58.87	12	29.37
4016.01	51.75	4302.20	99.25	20	8.87
4102.10	53.25	4303.10	279.30	30	17.00
12	37.37	12	958.70	4424.01	36.25
20	60.87	20	74.37	4425.10	41.25
30	72.37	30	271.80	20	28.50
40	48.62	4304.10	772.50	22	37.75

4

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
4426.01	28.87	4804.10	7.50	4910.01	41.62
4427.10	198.70	12	12.50	4911.10	128.70
12	72.12	20	15.00	12	153.10
20	106.10	30	17.37	40	80.25
30	43.25	4805.10	12.75	42	88.75
4428.10	38.62	20	12.75	50	123.50
20	3.62	30	24.00	5002.30	47.00
22	5.25	40	23.25	5004.10	49.25
32	1.57	4807.08	32.37	12	49.25
40	19.75	10	18.50	14	49.25
42	34.75	20	25.00	20	87.75
4501.20	4.62	30	22.12	30	95.50
4502.22	32.25	40	31.50	50	172.50
4503.10	31.50	50	42.12	60	221.20
20	31.50	60	19.25	70	288.70
4504.10	9.87	62	34.37	5005.10	48.87
20	31.12	70	8.12	13	58.50
4602.20	33.50	80	21.25	30	74.75
22	69.37	90	36.62	33	83.25
30	17.37	4808.01	14.25	50	58.50
40	22.75	4810.10	26.62	70	140.60
42	46.25	20	74.00	5007.10	370.00
4603.10	14.12	4811.01	28.12	20	288.70
20	35.50	4812.01	27.00	5009.10	555.00
22	52.87	4813.10	54.37	20	555.00
30	84.62	4814.10	64.50	30	740.00
4701.31	2.62	4815.10	90.00	40	740.00
32	3.62	20	90.00	42	525.00
34	3.38	4815.10	33.12	90	555.00
36	3.25	20	18.12	6403.10	28.50
4801.10	4.87	22	39.62	20	89.75
12	25.50	4816.10	22.12	6404.01	89.50
14	7.87	20	57.00	6405.10	92.50
20	12.75	30	42.12	24	35.87
40	17.00	40	103.50	26	31.75
50	32.75	50	159.30	28	9.25
58	4.87	60	59.50	30	54.75
60	6.50	4818.01	80.87	40	73.62
62	11.75	4819.01	106.80	6406.01	135.00
64	10.12	4820.01	24.37	6501.10	189.70
70	18.12	4821.10	33.50	12	75.87
72	28.50	20	34.37	6502.10	170.00
80	13.50	30	106.30	20	39.25
82	25.75	34	20.12	6503.10	530.60
90	22.37	40	166.20	12	336.80
94	48.12	42	76.37	20	538.10
4803.10	4.31	4908.01	95.12	22	356.80
20	26.50	4909.01	125.00		

6

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par kg brut
6904.22	2.62	7010.12	26.25	7114.20	29.62
6905.10	5.87	20	5.87	7115.10	9.25
20	3.25	30	4.25	12	34.25
6906.10	4.62	32	4.87	7116.01	3.62
20	6.62	34	7.62		par 100 kg brut
6907.10	3.33	36	7.25	7302.10	38.16
20	2.83	38	12.75	7310.10	5.41
22	7.83		Droits des nos	22	3.41
6908.10	7.66		7010.30/38	24	5.41
12	14.00		majorés de:	32	2.91
6909.12	19.62	49	2.62	34	5.41
20	2.62		par 100 kg brut	42	5.98
30	29.62			44	2.41
6910.01	30.87			46	5.41
6911.10	36.00	50	26.25	50	7.83
20	51.75	7012.12	26.25	52	9.83
6912.10	9.25	7013.08	5.87	61	9.83
12	34.37	10	16.12	63	13.83
20	33.62	12	31.75	65	12.83
6913.10	72.12	7014.10	18.12	67	14.66
20	56.62	12	77.25	80	15.50
22	35.50	7015.12	99.25		
6914.10	17.75	7016.01	4.62	7311.12	5.98
20	8.87	7017.10	39.62	14	2.91
22	8.25	20	21.62	16	5.41
24	28.87	30	19.62	20	7.83
30	29.75	7019.06	9.25	22	9.83
7003.01	2.66	08	7.62	31	9.83
7004.10	3.62	10	22.75	33	13.83
12	3.62	12	38.50	35	12.66
7005.01	4.62	30	57.37	37	14.66
7006.10	7.62	7020.12	14.25	40	15.66
30	8.87	20	24.75	50	14.50
7007.10	6.87	30	125.00	7312.10	5.41
20	11.62	40	517.50	20	10.83
30	19.25	7021.10	78.75	22	11.83
32	19.62	20	38.50	24	13.83
40	9.25		par kg brut	31	12.66
50	87.00			33	13.66
7008.10	19.25	7106.01	5.96	35	15.83
20	17.37	7112.30	6.12	41	13.66
22	28.50	7113.10	6.62	43	14.66
7009.10	26.25	14	7.62	45	15.83
20	54.37	20	29.62	7313.14	5.98
30	35.87	22	49.25	20	5.98
32	61.37	30	4.62	26	5.98
7010.10	9.25	7114.10	7.62	33	2.33

5

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
6504.10	153.70	6701.10	89.12	6808.10	8.87
20	336.20	20	545.60	12	5.62
30	126.80	6702.10	678.10	14	6.87
40	212.50	12	333.10	16	12.37
42	181.20	20	133.10	6809.12	4.25
6505.10	458.70	6703.01	98.87	6810.10	4.25
20	336.20	6704.01	462.30	20	12.25
30	275.60	6802.10	7.25	6811.10	9.25
40	96.25	12	61.37	20	5.92
50	255.25	22	3.36	22	1.62
6506.10	292.50	31	2.62	24	5.92
20	92.12	32	3.62	6812.10	4.62
30	349.30	34	5.25	20	6.25
40	129.30	40	5.62	6813.10	4.62
6507.10	229.30	50	18.87	20	28.87
20	48.87	6803.10	4.25	30	38.50
22	140.60	20	3.31	40	38.50
6601.10	387.50	30	7.62	6814.01	46.62
12	210.00	6804.10	1.46	6815.20	44.62
20	162.50	40	771.80	6901.01	2.31
6602.10	36.25	44	19.62	6902.10	2.31
12	66.25	6806.10	28.50	20	2.31
20	775.00	12	32.75	6903.10	2.46
22	114.30	20	18.87	6904.10	1.31
6603.12	142.50	22	23.50	18	5.96
14	14.62	6807.20	5.62	20	5.46
20	925.00				
22	75.87				
30	121.10				
32	15.25				
40	13.25				

7

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
7313.40	7.66	7325.12	25.12	7335.45	24.25
43	11.66	14	34.00	47	29.62
62	15.66	21	16.62	7336.10	18.50
80	15.00	23	29.75	20	22.12
7314.12	59.66	25	44.75	22	34.75
7316.12	1.83	7326.01	13.50	7337.10	6.62
14	4.83	7327.10	23.25	12	7.62
22	3.83	20	18.87	14	8.62
24	4.66	30	15.62	20	11.25
30	5.83	7329.10	27.75	22	13.25
40	6.66	20	20.50	24	14.87
50	11.50	22	41.25	26	16.87
7318.15	6.83	24	57.00	28	22.25
17	8.83	7330.01	16.87	30	9.62
20	6.83	7331.10	271.80	40	22.75
25	11.83	12	44.75	7338.06	7.62
30	19.66	20	14.75	08	8.62
40	28.83	30	52.00	10	11.87
43	33.50	40	17.75	12	12.50
7319.01	13.50	50	17.25	15	11.62
7320.10	7.83	7332.10	23.87		Droits des nos
22	10.83	12	38.50		7338.06/12
14	15.50	14	49.25		majorés de:
31	21.50	20	13.75	19	2.62
33	21.83	30	13.62		par 100 kg brut
40	49.50	32	18.12		
43	59.00	34	28.50		
7321.10	22.75	40	15.62	20	81.37
14	9.25	42	22.75	31	130.60
20	14.50	44	26.25	33	100.70
7322.10	28.12	46	29.00	40	25.12
12	37.00	50	15.25	42	9.87
14	53.62	52	26.62	44	34.25
16	78.37	54	27.87	61	26.62
20	8.87	56	39.00	63	126.80
22	11.25	7333.01	102.50	65	44.00
24	13.25	7334.01	81.37	90	14.25
26	13.87	7335.12	3.62	92	24.62
28	15.25	14	6.62	7340.04	13.50
7323.10	2.62	16	8.62	06	10.25
12	17.75	20	15.62	08	21.12
14	25.62	30	7.62	12	2.31
20	27.50	32	12.62	14	2.62
23	29.37	34	17.62	16	2.62
7324.10	43.50	36	24.25	18	3.62
20	13.87	41	11.62	20	3.62
7325.10	13.50	43	17.25	22	4.62

8

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
7340.24	2.62	7405.32	18.87	7419.24	37.00
26	5.62	34	22.75	26	53.62
28	7.25	36	24.62	30	28.50
30	7.87	41	24.25	40	28.87
32	10.75	7404.10	14.25	42	58.12
34	12.50	12	14.62	51	97.00
36	16.62	22	19.25	53	57.00
48	6.62	40	69.00	55	67.37
50	7.62	61	139.30	7502.10	26.62
52	10.62	63	112.50	20	29.62
56	5.62	7405.10	24.62	22	53.50
58	7.62	12	61.25	7503.10	26.25
62	22.62	7406.10	98.37	12	34.50
64	28.12	12	14.25	14	43.50
66	38.12	7407.10	17.25	31	112.50
	Droits des	12	17.25	33	112.50
	nos	31	21.50	7504.01	27.62
	7340.54/66	7408.10	39.25	7505.01	15.62
	majorés de:	31	57.75	7506.10	95.87
69	2.62	7410.01	34.87	12	57.00
	par 100 kg	7411.10	29.25	20	54.25
	brut	20	38.87	22	97.75
74	4.62	30	19.62	31	116.20
76	4.62	7415.10	29.25	33	116.20
82	9.25	31	82.75	7601.01	36.37
84	16.12	40	28.87	7602.01	56.00
86	18.50	42	44.25	7603.10	48.50
88	23.00	44	59.25	20	53.00
90	28.12	50	29.25	7604.08	59.62
92	37.75	60	29.25	70	96.25
	Droits des	62	38.12	31	103.80
	nos	70	47.00	7605.01	60.62
	7340.82/92	72	50.50	7606.01	53.62
	majorés de:	7416.01	99.25	7607.01	76.25
97	98.12	7417.10	28.50	7608.01	61.75
99	2.62	12	58.12	7609.10	29.00
	par 100 kg	31	95.87	12	65.87
	brut	33	47.00	7610.10	17.25
7403.10	11.62	35	65.87	12	53.62
12	11.62	7418.10	28.50	14	107.80
15	15.62	12	57.00	7611.01	48.87
17	15.62	31	95.12	7612.01	60.25
20	6.62	33	41.25	7615.01	86.12
22	6.62	35	65.12	7616.10	97.00
26	9.62	7419.10	72.00	14	63.62
28	9.62	20	18.87	16	45.87
30	18.87	22	23.50	20	61.37

10

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8401.30	18.87	8410.80	28.87	8417.16	43.87
32	26.25	82	28.87	18	13.62
34	33.87	84	34.25	20	33.50
36	48.87	8411.10	14.62	22	56.25
8405.10	9.62	12	19.25	24	65.87
14	14.62	14	28.87	26	76.62
20	9.62	60	9.62	30	19.25
24	17.62	62	9.62	32	24.62
26	24.62	64	11.62	34	38.50
8406.10	37.00	68	14.62	36	181.20
20	118.70	70	17.25	38	57.75
22	98.75	72	19.25	8418.32	19.62
30	65.87	74	21.62	34	24.62
42	78.12	78	24.62	62	7.25
50	37.75	80	28.87	68	12.62
52	47.37	82	28.87	70	14.62
54	55.87	84	33.50	72	15.62
68	18.25	8412.10	11.62	74	16.62
70	21.87	12	14.62	78	19.25
72	23.87	14	14.62	80	24.25
74	25.50	16	30.12	82	25.87
78	28.87	18	32.75	84	28.87
80	36.12	8413.10	13.87	8419.62	7.62
82	38.00	12	38.12	64	9.62
84	43.50	14	55.87	72	15.62
8407.60	7.62	16	85.12	78	19.62
62	7.62	8414.60	7.62	80	24.25
68	12.62	62	7.62	82	25.87
70	14.25	64	9.62	84	29.62
72	15.62	68	12.62	8420.10	29.25
74	16.25	70	14.25	12	58.12
78	19.62	72	14.87	14	87.37
80	24.25	74	15.87	16	142.50
82	26.25	78	18.87	22	16.25
84	29.25	80	24.25	24	22.25
8410.10	14.62	82	25.87	8421.10	16.25
20	14.62	84	29.62	12	22.25
22	19.25	8415.10	45.87	20	12.62
24	24.62	20	36.75	62	7.62
60	9.62	30	14.62	68	11.87
62	9.62	32	37.75	70	14.62
64	11.62	34	73.25	72	15.62
68	14.62	36	74.75	74	16.25
70	17.25	8417.10	8.62	78	19.62
72	19.62	12	9.62	80	24.62
74	21.25	13	11.62	82	26.62
78	23.87	14	12.62	84	29.25

9

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
7616.30	113.80	8201.50	23.50	8211.32	160.00
7702.10	94.00	8202.10	49.25	34	148.10
20	39.37	12	81.62	8212.01	111.30
30	91.37	14	114.30	8213.10	30.50
7704.01	79.25	16	171.70	20	102.10
7802.01	8.62	20	57.00	8214.10	53.62
7803.01	5.62	30	24.62	20	171.80
7804.10	23.50	32	39.25	30	55.87
7805.10	7.25	34	48.50	32	127.10
20	13.25	8203.10	21.50	40	162.50
7806.10	11.62	12	28.12	8215.10	38.87
12	23.62	14	47.75	20	97.37
20	10.62	20	29.25	30	48.12
22	11.25	22	28.87	32	103.20
31	22.50	24	37.75	40	140.60
7906.10	18.87	8204.10	12.50	8301.10	84.00
14	16.87	12	14.50	20	64.75
15	32.37	14	16.87	8302.10	32.75
20	19.25	16	18.87	20	75.50
22	19.25	18	22.00	30	83.62
31	74.75	20	11.87	8303.01	49.87
33	47.37	22	15.87	8304.10	34.25
8003.01	12.62	24	23.87	20	67.87
8004.10	56.62	30	73.50	8305.01	32.75
8005.01	14.62	36	24.25	8306.10	28.12
8006.10	48.50	40	19.62	20	91.37
20	43.87	42	23.87	30	47.75
22	43.87	44	28.87	40	75.87
31	146.80	8205.10	53.12	50	92.50
33	109.50	12	77.37	8307.10	45.87
8101.20	58.87	14	105.10	20	62.87
22	118.10	16	152.80	22	136.80
40	192.50	20	19.62	30	45.50
8102.20	59.25	24	49.25	8308.10	23.87
22	114.30	26	37.37	20	48.87
40	196.20	8206.10	14.62	8309.10	94.00
8103.20	59.62	20	31.25	20	43.12
22	118.10	22	49.25	8311.10	28.12
40	198.10	8207.01	290.60	20	66.50
8104.20	58.50	8208.01	18.87	30	54.75
22	116.20	8209.10	29.62	8313.10	42.87
40	188.70	20	133.10	20	131.20
8201.10	10.62	30	129.30	30	28.50
20	19.75	40	264.30	40	55.12
30	15.25	8211.10	183.10	8314.10	95.87
40	24.25	20	82.50	20	47.37
42	22.37	30	33.25	8315.01	14.62

11

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8422.10	14.25	8430.60	7.62	8443.10	4.62
60	7.62	62	7.62	8445.18	9.62
64	9.62	64	9.62	20	12.62
68	12.62	68	12.25	22	14.62
70	14.25	70	14.62	24	16.25
72	15.25	72	15.62	26	19.25
74	16.25	74	16.62	28	19.25
78	19.25	78	19.62	30	23.87
80	23.87	80	24.62	8446.16	7.62
82	25.87	82	26.62	18	9.62
84	28.50	84	29.25	20	12.62
8423.64	9.62	8433.64	9.62	24	16.62
68	12.62	70	14.62	26	19.62
70	14.25	72	15.62	28	19.62
72	15.25	78	19.62	30	24.62
74	16.25	80	24.62	8447.16	7.62
78	18.87	82	26.62	20	12.62
80	23.50	84	29.62	22	14.62
82	25.12	8434.22	65.50	24	16.62
84	28.50	8436.10	12.62	26	19.25
8424.10	16.62	20	14.62	28	19.25
12	21.87	30	14.25	30	24.25
20	12.62	8437.10	12.62	8448.18	9.62
30	12.62	20	24.25	20	12.25
40	10.62	30	19.62	22	14.25
50	10.62	40	14.25	24	16.25
8425.10	16.25	50	14.62	26	19.62
12	21.87	8438.10	14.62	28	19.62
20	9.62	20	36.87	30	24.62
22	12.62	30	95.50	8449.01	34.62
30	12.62	40	24.62	8450.10	15.87
40	16.62	8440.10	16.62	12	21.25
50	12.62	12	21.50	14	29.62
8427.01	14.25	14	23.12	20	77.00
8428.10	12.62	30	14.62	22	96.62
20	12.62	8441.10	38.87	8451.01	173.70
30	14.62	20	146.20	8452.10	39.25
8429.62	7.62	8442.62	7.62	18	190.60
64	9.62	64	9.62	20	216.80
68	12.62	68	12.62	22	325.00
70	14.62	70	14.62	24	436.80
72	15.62	72	15.25	26	393.70
74	16.25	74	16.62	8453.01	98.12
78	19.25	78	19.25	8454.10	38.50
80	24.25	80	24.25	20	24.62
82	26.25	82	26.62	8455.10	24.87
84	29.25	84	29.62	20	39.25

12

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8455.30	196.20	8465.52	24.62	8512.14	42.00
8456.60	7.62	68	5.62	20	14.25
62	7.62	80	7.62	24	28.12
64	9.62	81	7.62	26	28.50
68	12.25	83	9.62	28	33.12
70	14.25	84	12.25	30	62.50
72	15.25	86	13.50	40	27.75
74	16.25	88	15.62	44	39.12
78	18.87	90	16.25	50	40.12
80	23.50	92	18.12	54	58.87
82	25.50	94	23.87	60	186.80
84	28.87	96	26.25	70	33.87
8458.01	46.62	98	29.62	72	48.50
8459.60	7.62	8501.12	14.62	74	53.50
64	9.62	14	15.87	76	78.50
70	14.62	16	18.87	8513.10	87.00
72	15.62	17	57.75	20	196.20
80	24.62	18	87.00	8514.01	91.00
82	26.62	22	12.62	8515.10	93.62
84	29.25	24	16.62	30	97.75
8461.20	34.25	26	19.62	8516.01	44.25
24	48.12	28	24.62	8517.01	43.87
30	22.62	8502.08	7.62	8518.10	33.50
32	59.25	10	21.62	12	53.50
40	14.62	12	27.62	14	128.10
50	48.87	14	34.62	8519.10	38.50
8462.10	23.87	20	43.87	12	43.87
12	31.12	8503.12	90.62	14	72.00
14	38.50	8504.10	47.00	16	87.00
16	300.60	22	17.25	18	118.10
18	37.37	8505.01	38.50	8520.10	185.00
8463.10	23.12	8506.01	44.75	12	18.87
62	7.62	8507.01	142.50	20	54.75
64	9.62	8508.10	59.75	22	96.62
68	12.62	16	74.75	8521.10	89.12
70	14.62	20	117.50	20	143.70
72	15.62	8509.01	135.00	8522.10	27.62
74	16.62	8510.01	77.87	12	34.62
78	19.62	8511.10	14.25	14	49.62
80	24.25	12	17.62	16	59.25
82	26.25	14	19.62	18	73.87
84	29.25	16	22.62	8523.10	25.75
8464.01	39.25	20	17.62	12	34.87
8465.30	7.62	22	19.25	14	47.25
42	6.62	24	24.62	16	37.75
44	8.62	8512.10	19.62	18	36.25
48	14.62	12	31.62	20	30.50

14

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
9028.24	29.25	9206.01	99.25	9403.22	27.12
30	39.25	9207.01	86.25	24	42.75
32	44.62	9208.10	42.75	26	58.37
34	73.87	20	43.87	28	62.50
36	88.87	9210.10	85.50	30	30.12
40	118.10	40	85.87	32	50.62
	par pièce	44	49.62	34	61.87
9101.18	-33	9211.01	145.00	36	62.62
28	-33	9212.01	89.37	50	40.87
34	-68	9213.01	169.30	60	52.87
36	-33	9301.10	47.75	70	21.62
9102.16	-31	20	14.62	72	29.25
18	-33	30	29.62	80	66.75
	par 100 kg	9302.01	146.20	9404.10	17.75
	brut	9303.01	48.87	20	52.12
9104.10	99.00	9304.10	144.30	30	72.87
12	92.25	20	76.62	40	270.00
20	67.75	9305.01	80.25	50	127.80
22	67.37	9306.10	14.62	9505.04	277.50
30	66.25	20	49.25	06	362.50
40	65.87	9307.10	106.70	08	88.50
9105.01	68.12	20	78.50	20	89.62
9106.01	68.12	30	77.62	30	386.80
9108.10	103.10	40	9.62	9508.10	77.25
20	67.75	50	74.37	20	298.10
	par pièce	9401.10	23.50	30	82.50
9109.12	-51	12	28.50	40	71.62
	par 100 kg	20	13.50	9601.10	4.62
	brut	22	28.25	12	4.62
40	97.00	24	47.62	20	37.00
9110.10	556.20	26	60.62	22	86.50
20	40.50	28	63.25	24	157.60
9111.30	416.20	30	42.62	30	510.60
50	68.50	32	55.50	40	297.50
52	548.70	34	58.12	50	286.80
60	111.20	36	63.75	52	85.50
9201.10	76.50	50	40.50	60	273.10
20	76.50	52	96.37	62	100.60
30	88.75	60	52.50	64	103.20
40	72.37	62	88.75	70	29.25
9202.01	71.25	70	27.37	80	65.75
9203.10	40.87	72	29.25	90	151.80
20	86.62	80	64.87	9605.01	598.10
9204.01	91.75	9402.10	33.50	9606.10	22.25
9205.10	146.20	20	65.87	20	42.75
20	84.00	9403.18	13.87	9701.01	37.12
22	188.70	20	28.50	9702.01	63.62

13

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
8523.24	36.62	8706.32	32.75	9007.10	97.00
30	107.60	34	98.75	12	77.00
8524.10	17.62	8707.10	56.75	14	285.00
40	44.25	20	59.75	9008.10	175.00
8525.10	14.50	8708.01	104.70	12	238.70
40	43.87	8709.01	60.50	9009.01	130.60
8526.12	9.62		par pièce	9010.10	57.37
40	43.87	8710.01	27.87	20	76.25
8527.01	19.62		par 100 kg	9011.01	250.60
8528.10	27.62		brut	9012.01	150.60
12	34.62	8711.01	19.62	9013.01	190.60
14	49.62	8712.20	28.50	9014.01	88.87
16	59.62	30	34.00	9015.01	73.12
18	74.62	40	72.50	9016.10	67.75
8602.01	15.37	8713.01	27.00	12	92.00
8603.01	17.25	8714.10	31.25	14	144.30
8604.10	17.62	20	18.87	16	233.10
20	17.25	30	9.62	20	201.20
8605.10	23.12	40	19.75	24	29.25
20	18.12	60	13.87	26	18.50
8606.01	17.62	62	23.87	30	53.62
8607.01	11.12	70	18.87	32	85.50
8608.01	16.50	80	23.12	9017.10	232.50
8609.50	9.62	8801.10	48.87	20	268.10
52	11.62	8802.10	61.12	30	97.50
8701.10	21.50	20	4.25	9018.01	72.37
12	35.87	30	89.62	9019.10	89.25
8702.10	74.87	8804.01	180.60	20	59.62
12	81.25	8901.10	14.62	9020.10	116.20
14	97.87	20	72.12	20	132.00
16	123.50	30	69.87	30	221.20
20	74.87	40	70.62	40	68.62
21	81.25	50	10.25	9021.01	43.50
22	97.87	60	9.12	9022.01	43.87
24	111.00	8902.01	21.25	9023.01	95.50
26	50.25	8903.01	10.62	9024.10	152.50
28	142.20	8905.01	19.25	20	77.75
8703.10	9.62	9001.10	59.25	9025.01	88.12
20	76.87	20	390.60	9026.10	57.75
8705.10	25.50	30	89.25	12	78.50
12	98.75	9002.01	335.00	20	47.75
8706.10	21.87	9003.10	1181.00	22	66.62
12	38.12	20	483.10	30	77.75
20	98.75	9004.10	875.60	9027.10	328.10
24	25.87	20	156.20	20	68.87
26	26.25	9005.01	266.20	9028.10	134.30
30	27.75	9006.01	163.10	20	118.10

15

No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit	No du tarif	Taux du droit
	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut
9703.10	75.37	9706.50	72.12	9808.01	135.00
20	64.00	9707.01	128.70	9809.10	28.87
9704.10	83.50	9801.10	73.62	9810.10	488.70
20	34.75	20	95.87	20	141.70
30	110.30	9802.01	210.60	9811.10	427.50
40	37.37	9803.10	388.70	22	134.30
9705.10	38.50	20	115.60	9812.01	122.50
12	37.37	30	62.37	9814.10	396.80
20	55.50	9804.10	492.50	20	94.00
9706.10	22.00	20	194.30	9815.01	52.12
20	70.50	9805.10	56.62	9816.10	55.50
30	190.60	20	11.62	20	208.70
40	18.87	30	33.50	30	55.87
48	129.70	9806.01	20.00	9903.30	74.25
49	36.62	9807.01	39.62	40	74.25

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 18. Dezember 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture
– andere	– autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
y compris créances comptables à court terme

Passiven
Eigene Mittel
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf
– inländischen Verbindlichkeiten
– ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
– eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuss
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

Banque nationale suisse – Situation au 18 décembre 1981

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Fr.
	11 903 908 196.95		—
	24 558 107 382.12	+	734 016 269.61
	1 491 909.12	—	17 147 879.—
	441 195 848.52	—	125 149 990.75
	69 786 323.37	+	30 984 886.58
	40 318 200.—		—
	1 134 583 201.—		—
	131 804 158.10	+	44 871 038.15
	256 155 485.44	+	5 273 217.14
	<u>38 537 350 704.62</u>		

	Fr.		Fr.
	71 000 000.—		—
	23 449 810 905.—	+	1 056 434 240.—
	6 877 039 834.59	+	44 325 781.57
	1 718 458 860.49	—	449 184 540.44
	—		—
	—		—
	500 000 000.—		—
	5 921 041 104.54	+	21 272 060.60
	<u>38 537 350 704.62</u>		

	%	seit/depuis le
	6	2. 9. 1981
	7	4. 12. 1981
	6	4. 9. 1981
	6½	4. 9. 1981

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Caisse Centrale de Coopération Economique (C.C.C.E.), France

Emprunt 1980–2000 de fr.s. 100 000 000 à taux variable

(Numéro de valeur: 474 995)

Le taux d'intérêt de l'emprunt sus-mentionné a été fixé à 6,25% pour la période du 22 décembre 1981 au 22 décembre 1982, soit fr.s. 312.50 pour le coupon no 2 (obligation de fr.s. 5000.—, nominal), payable le 22 décembre 1982.

Genève, le 22 décembre 1981

Par ordre:
Crédit Lyonnais

Banque Nationale d'Algérie, Alger

Emprunt à taux variable 1978–1988 fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur: 626 565)

Les obligations porteront intérêt à 10 1/8% p. a. durant la période du 18 décembre 1981 au 18 juin 1982: coupon no 7 payable le 18 juin 1982, soit un intérêt de fr.s. 52.19 par fraction de nominal fr.s. 1000.— de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Transgraphic AG, Basel

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf 23. Januar 1982, 11 Uhr, Lautengartenstrasse 9, 4010 Basel.

Traktanden:

1. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlüsse im Hinblick auf die Liquidation.
3. Diverses.

Basel, den 16. Dezember 1981

Der Verwaltungsrat

Umstände halber günstig abzugeben:
vollständiges, neuwertiges Kursmaterial

Hirt-Methode

Methode für optimale Lebensgestaltung
für das Kalenderjahr 1982.

Sich melden bei
Tel. (032) 81 17 65 (Bürozeit) oder
Tel. (032) 87 26 94 (ab 18 Uhr).

Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wieder-
verkaufskonditionen sehr günstig
abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit
Innentresor.

Masse in mm: 1000 x 560 x 450.
Gewicht: über 300 kg
netto Fr. 1560.—.

Uto Tresor und Kassabau
Tel. 01 47 79 62

Altershalber zu verkaufen
kleinere, ausbaufähige

Fabrikation metallurg.-
chem. Richtung

Platzbedarf mindestens 50 m². Ver-
kaufspreis: Fr. 30 000.—, inbegriffen
Büros, Lager, Roh- und Verpak-
kungsmaterial, Maschinen, Kun-
denkartel und intern. Schutzmarke.
Sowie

Lager, Handwerkzeug
und Maschinen

Einstandswert 1979 Fr. 450 000.—.
Pauschal Fr. 300 000.— inkl. Gestelle
usw. Verkauf zusammen oder ge-
trennt, Werkzeuge auch nach Bran-
chen.

Offerten unter Chiffre 41-23015 an
Publicitas, 8401 Winterthur.

Günstig zu verkaufen eine «fast-
neue» (war nur 1 Monat im Ge-
brauch)

Büroausstattung
Marke Olivetti

bestehend aus:

- 1 Olivetti-Schreibmaschine
Typ ET 121
- 1 Sekretärinnen-Pult mit Schrän-
ken
- 1 Direktions-Pult aus Nussbaum-
holz mit Schränken
- 1 Konferenztisch mit 4 Stühlen

Bitte rufen Sie uns an:
Tel. 01 833 32 44

Wegen Systemumstellung auf Jahres-
ende günstig zu verkaufen

Buchungsautomat
Hermes F-5

mit Magnetkonten

Tel. 042 41 14 22

Annulation

Le carnet d'épargne no 2.068.131.68
de la Banque Cantonale de Berne, à
Tramelan, est égaré. Les créanciers
annuleront ce titre conformément à
l'art. 90 CO et disposeront de son
avoir, si ledit carnet n'est pas pré-
senté dans le délai de trois mois à la
Banque Cantonale de Berne, à Tra-
melan.

Tramelan, le 16 décembre 1981

Banque Cantonale de Berne
Tramelan

Taux de salaires
et heures de tra-
vail fixés dans
des conventions
collectives de
travail, 1977-1979

Un 93^e numéro spécial
de «Le Vie economi-
que» publié par l'Office
fédéral de l'Industrie,
des arts et métiers au
travail e paru au mois
de mai 1980. Il est initi-
lé.

Taux de salaires et
heures de travail fixés
dans des conventions
collectives de travail,
1977-1979

On y trouve les résul-
tats des enquêtes me-
nées chaque année en
autonomie, auprès des
associations profes-
sionnelles des em-
ployeurs et des traveil-
leurs, sur le taux de sa-
laire et le durée du tra-
vail prévus par les
conventions collec-
tives. Cette publication
porte sur les années
1977-1979 et mentionne
plus de 4000 taux de sa-
laire pratiqués dans
l'ensemble des bran-
ches d'activité et clas-
sés selon les catégories
de travailleurs ainsi que
d'après le champ d'ap-
plication des conven-
tions. Le texte de ce nu-
méro spécial est rédigé
dans les trois langues
officielles.

L'exemplaire coûte 33
francs. Prière d'effac-
ter les paiements pré-
alables eu compte de
chèques postaux 30-
500. Feuille officielle
suisse du commerce,
Berne. On voudrait bien
mentionner le comman-
de eu verso du tielen.

Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!